

# GUGLIELMO RATCLIFF

TRAGEDIA

DI

**ENRICO HEINE**

TRADUZIONE DI

ANDREA MAFFEI

MUSICA DI

**PIETRO MASCAGNI**



RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE

DI

**AMINTORE GALLI**



MILANO

EDOARDO SONZOGNO, EDITORE

Copyright by EDOARDO SONZOGNO

1895.

S

# INDICE

## QUADRO PRIMO.

### STANZA NEL CASTELLO DI MAC-GREGOR.

INTRODUZIONE		Pag.	1
SCENA	I. — Maria, Douglas, Mac-Gregor e Margherita. — (Mac-Gregor) " <i>Sposo e sposa voi siete.</i> "	"	12
"	II. — Mac-Gregor e Douglas. — (Mac-Gregor) " <i>Già corre il sesto anno</i> "	"	47
"	III. — Douglas: " <i>Vecchia volpe è quest'uom!</i> "	"	62
"	IV. — Douglas e Lesley. — (Lesley) " <i>Non siete il conte Dugla voi?</i> "	"	63

## QUADRO SECONDO.

### TAVERNA DI LADRI.

SCENA	I. — Guglielmo Ratcliff, Tom e Willie. — (Tom) " <i>Willie, sai recitarmi il pater nostro?</i> "	Pag.	69
"	II. — Ratcliff e Tom. — (Guglielmo) " <i>Chi intendere voleste?</i> "	"	78
"	III. — Lesley, Ratcliff e Tom. — (Lesley) " <i>Egli viene! egli viene!</i> "	"	99
"	IV. — Ratcliff e Lesley. — (Guglielmo) " <i>Il Dugla viene?</i> "	"	101
"	V. — Ratcliff, Lesley, Robin, Dick, John e Taddie. — (Dick) " <i>Che mai vede colui?</i> "	"	139
"	VI. — Robin, Dick, John e Taddie. — (Robin) " <i>Esser possa dannato</i> "	"	144
"	VII. — Tom: " <i>Ardir non hanno d'accusarmi al Giudizio</i> "	"	147
"	VIII. — John e Taddie. — (John) " <i>È pure il sonno una stupenda invenzion</i> "	"	148

## QUADRO TERZO.

### LUOGO SELVAGGIO PRESSO IL NEGRO SASSO.

SCENA	I. — Ratcliff. " <i>Oh, come il vento fischia!</i> "	Pag.	151
"	II. — Ratcliff e Douglas. — (Guglielmo) " <i>Il passo d'un uom... Chi si avvicina?</i> "	"	166
"	III. — Ratcliff: " <i>Fu voce d'uom?... fu sibilo di vento?</i> "	"	187

## QUADRO QUARTO.

### CASTELLO DI MAC-GREGOR.

INTERMEZZO		Pag.	205
SCENA	I. — Maria e Margherita. — (Maria) " <i>O buon Dio, quale angoscia!</i> "	"	211
"	II. — Maria, Margherita e Ratcliff. — (Margherita) " <i>O santa vergine, il morto Edvardo!</i> "	"	238
"	III. — Mac-Gregor ed i precedenti. — (Mac-Gregor) " <i>Soccorso! Udi gridar</i> "	"	263
SCENA ULTIMA.	— Douglas, ospiti, servi ed i precedenti. — (Un servo) " <i>Dio! qua giace il signor nostro!</i> "	"	267

# INTERLOCUTORI

---

MAC-GREGOR, feudatario scozzese . . . . .	<i>Basso</i>
MARIA, figlia di Mac-Gregor . . . . .	<i>Soprano</i>
Conte DOUGLAS, fidanzato a Maria . . . . .	<i>Baritono</i>
GUGLIELMO RATCLIFF . . . . .	<i>Tenore</i>
LESLEY, amico di Ratcliff . . . . .	<i>Tenore</i>
MARGHERITA, nutrice di Maria . . . . .	<i>Mezzo Soprano</i>
TOM, oste di ladri . . . . .	<i>Basso</i>
WILLIE, fanciullo e figlio di Tom . . . . .	<i>Contralto</i>
Ladri e mariuoli { ROBIN . . . . .	<i>Basso</i>
DICK . . . . .	<i>Tenore</i>
BELL . . . . .	<i>Baritono</i>
JOHN . . . . .	<i>Basso</i>
TADDIE . . . . .	<i>Tenore</i>
UN SERVO . . . . .	<i>Tenore</i>

Masnadieri — Servi — Convitati alle nozze.

---

*L'azione si svolge nella Scozia settentrionale, verso il 1820.*

# GUGLIELMO RATCLIFF

TRAGEDIA IN QUATTRO ATTI

DEL MAESTRO

**PIETRO MASCAGNI**

## ATTO PRIMO

Stanza nel Castello di Mac-Gregor.

### INTRODUZIONE

And.<sup>te</sup> sostenuto.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with a slur over the first two measures, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a bass line with chords. A *m.s.* (mezza sostenuto) dynamic marking is present in the first measure of the bass line.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *cres.* (crescendo) and *mf* (mezzo-forte).

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *rit.* (ritardando). The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.  
Proprietà E. SONZOGNO, MILANO.

MARGHERITA

And.<sup>no</sup> mesto con moto.

Uc - ci - sa ho la mia ca -

And.<sup>no</sup> mesto con moto.

*p*

*pp*

rall.

- ra!... E - ra pur bel - la! la mia ca - ra..... pur

*a tempo*

*leggero*

*a tempo*

*f poco rit.*

*poco rit.*

*p*

- ci - sa,..... ed io l'ho uc -

*f*

*dim.*

*rall.* *pp* *rall.*

ci - - - - sa! E - ra pur bel - - la la mia

*rall.* *dim.* *pp* *rall.*

*sostenuto* *lento* *6* *6*

ca - - - - ra..... ed io l'ho ue.ci - sa, ed io l'ho ue.

*sostenuto* *rall.* *col canto* *pp*

*pp* *m. d. allarg.* *6* *pp* *sempre allarg.* *rit.*

- ci - sa!

**And.<sup>te</sup> appassionato.**

*p*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a *cres.* marking and a *mf* dynamic marking. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. A slur with a '3' indicates a triplet in the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a *p* dynamic marking and a *cres. a poco* marking. The bass clef staff continues the accompaniment. Multiple slurs with '3' indicate triplets in the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes *a poco*, *animando*, and *cres. sempre* markings. The bass clef staff continues the accompaniment. Slurs with '3' indicate triplets in the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes *rall.*, *rit.*, and *rit. molto* markings. The bass clef staff includes a *marcato* marking. Slurs with '3' indicate triplets in the treble staff.

*a tempo*

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with three triplet markings (indicated by a '3' above a slur) over the first three measures. The bass staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

*cres.* *mf* *dim.*

The second system continues the piece. It includes dynamic markings: *cres.* (crescendo) in the first measure, *mf* (mezzo-forte) in the second measure, and *dim.* (diminuendo) in the third measure. A triplet is marked in the final measure of the treble staff.

*p* *mf* *ravviv.*

The third system features dynamic markings: *p* (piano) in the first measure, *mf* (mezzo-forte) in the second measure, and *ravviv.* (rinvigorisce) in the third measure. A triplet is marked in the first measure of the treble staff.

*dim.* *rall.* *pp*

The fourth system concludes the piece with dynamic markings: *dim.* (diminuendo) in the first measure, *rall.* (rallentando) in the second measure, and *pp* (pianissimo) in the third measure. A triplet is marked in the first measure of the treble staff.



*molto sostenuto dolciss. con amore.*

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line in a major key, marked with a piano (*pp*) dynamic and a *rit.* (ritardando) instruction. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines, also marked *pp*. The system concludes with a fermata over the final notes.

The second system continues the piece. The treble staff features a triplet of eighth notes. The bass staff has a *rit.* marking. The system ends with a fermata.

The third system is characterized by a 12-measure rest in the treble staff. The bass staff contains two 12-measure passages, each marked with a '12' and a triplet of eighth notes. The system ends with a fermata.

The fourth system has a 3-measure rest in the treble staff. The bass staff contains four 12-measure passages, each marked with a '12' and a triplet of eighth notes. A *rit.* marking is present in the treble staff. The system ends with a fermata.

The fifth system begins with a 12-measure rest in the bass staff. The treble staff has a *f sempre sost.* (forte, sempre sostenuto) marking. The system concludes with a fermata.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A *rit.* (ritardando) marking is present above the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a dense texture of sixteenth notes, with a triplet of eighth notes indicated by a '3' above the notes.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with sixteenth notes and triplets. *rit.* markings are present above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a triplet of eighth notes. The left hand has a *cres.* (crescendo) marking and a triplet of eighth notes. The system concludes with *m.d.* (morendo), *ff*, and *rit.* markings.

Fifth system of musical notation. The right hand starts with a *ff* dynamic and a *legato* marking. The left hand features a *ff* dynamic and a *m.d.m.s.* (morendo molto sostenuto) marking. The system ends with *sost.* (sostenuto), *dim.* (diminuendo), and *rall.* (rallentando) markings.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a fermata over the final note. The lower staff (bass clef) contains a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *sostenendo*.

Second system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues the rhythmic pattern. Dynamics include *rit.*, *rall.*, and *dim.*

I.<sup>o</sup> Tempo.

Third system of musical notation, beginning the first tempo section. The upper staff has a melodic line with triplets. The lower staff has a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include *sempre rall.*, *p*, and *con anima*.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with triplets. The lower staff has a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include *cres.*

*cres.* *cres. anim.* *mf* *cres. molto* *rit.*

I.<sup>o</sup> Tempo.

*ff* *sost. molto* *rall.* *molto sost.* *ff marcato*

*fff* *rall.* *ff*

ff *cres. sempre ff animando*

Measures 1-4: Treble clef with triplets and sixteenth notes; Bass clef with sixteenth-note chords. Dynamics: *ff*, *cres. sempre ff animando*.

*cres. molto* *rit. rit. molto*

Measures 5-8: Treble clef with triplets and sixteenth notes; Bass clef with sixteenth-note chords. Dynamics: *cres. molto*, *rit. rit. molto*.

A Tempo Sost<sup>o</sup>

*fff* *ff*

Measures 9-12: Treble clef with triplets and sixteenth notes; Bass clef with sixteenth-note chords. Dynamics: *fff*, *ff*.

*fff sostenendo*

Measures 13-16: Treble clef with triplets and sixteenth notes; Bass clef with sixteenth-note chords. Dynamics: *fff sostenendo*.

*p* *rall.* *pp allarg.*

Measures 17-20: Treble clef with triplets and sixteenth notes; Bass clef with sixteenth-note chords. Dynamics: *p*, *rall.*, *pp allarg.*

Meno.  
MARGHERITA

*lento*

Ed io l'houcci sa ed io l'hou-ci sa!

Meno.

*allarg.*

*allarg.*

*col canto*

*pp*

*m.d.*

*pp*

*sempre rall.*

I.<sup>o</sup> Tempo.

*cres.*

*mf*

*di.*

*miruendo*

*pp*

*allarg.*

*rit.*

*molto sost.*

*sentito*

*mf*

*dim.*

*marcato*

*dim.*

*rall.*

*marcato*

*mf*

*dim.*

*rall.*

*dim. sempre perdendosi*

*ppp*

SCENA I. MARIA, DOUGLAS, MAC-GREGOR e MARGHERITA.

*p*  
*p legato*

*legato*  
*mf* *cres.* *string.*  
*dim.* *rall.*

*a tempo*  
*p legato*

*cres.* *string.*  
*dim.* *rall.*

MAC-GREGOR

**And<sup>te</sup> mosso.**  
(impalmando Maria e Douglas) *legato*

*p* Spo-so e spo-sa voi

**And<sup>te</sup> mosso.**

*rall.*  
*p molto legato*

M. 5. *sie - te, e come u - ni - te or stan le vo - stre ma - ni, i cuo - ri*

M. 6. *vo - stri, ..... nel do - lor, nel - la gio - ja, og - gi e per sem - pre.....*

M. 6. *..... stiano u - ni - ti co - si. Molto sost.<sup>to</sup>*

*m. d.*

*P dolce con grazia*

M. 6. *p* *Le - ga - ti in - sie - me v'han la chiesa e l'a -*

*poco rall.*

*And.<sup>te</sup> mosso*

*p* *legatiss.*



M. G. - mor, due sa - cra - men - ti di gran vir - tù: *Molto sost.<sup>to</sup>*

*p m. s. dolciss. m. s.*

*pp*

M. G. due vol - te i vo - stri ca - pi

*And.<sup>te</sup> mosso. m. s.*

*p legato*

*p m. s.*

M. G. son per ciò be - ne - det - ti, ed anche il pa - dre..... la sua de - stra v'im.

*Molto sost.<sup>to</sup> mf*

*Molto sost.<sup>to</sup> mf*

*rall. cres.*

M. G. (mette le mani sul capo di tutt'e due)

- po - ne e be - ne - di - ce.

*rall. dim.*

*pp rall. molto*

I.<sup>o</sup> Tempo. Moderato.

DOUGLAS

Milord! pa - dre chiamar - vi og - gi m'è

I.<sup>o</sup> Tempo. Moderato.

MAC-GREG.

van - to.

E van - to a me mag -

MARGHERITA

(canta, coll'accento interrotto del delirio)

*p*

„ Per -

DOUGLAS

(si abbracciano)

- gior ..... chia - mar - vi fi - glio .....

16 *And.<sup>no</sup> mesto, con moto.*

Mar. *And.<sup>no</sup> mesto, con moto.*

- chè... ros - sa di san - gue è la tua spa - da? Ed -

Mar. *Moderato.*

- var - do,... Ed - var - do?"

DOUG. (si volge atterrito e guarda Margherita)

*f*

Giu - sto Di - o!..... qual vo - ce

*dim. rall. mf legato*

*rall.*

vi - tre - a, Mi - lord?..... Quel - la mu - ta fi - gu -

*rall.*

*più mosso*

- ra..... in - co - mincia a can - tar.....

MAG - GREG. (con riso forzato)

Nes - sun per - sie - ro el - la vi

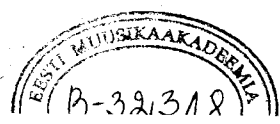
*p più mosso p*

M. 5. *cres.*  
 di - a. La paz - za Mar - ghe - ri - ta del ca - stel - lo è co -

M. 6. *rall.*  
 - le - i. Da me - si ed an - ni ca - ta - let - ti - ca el -

M. 7. *Mosso.* *pp*  
 - lè: con oc - chi im - mo - ti sta lun - ghe o - re ac - ca -

M. 8. *mf*  
 - scia - ta, e, come un sas - so fa - ria, se lingua a ves - se,



M. G. a quando a quan - do si mette a can - tie - chiar qual - che sua vec - chia can -

*f* *dim.* *rall.* *p* *string.*

DOUG. Per - chè te - ner spa - ven - to ta - le nel ca -

M. G. - zon.....

*mf* *mosso* *staccato*

D - stel?

M. G. (piano) Zit - to!

*f* *stacc.* *dim.*

M. G. *pp* *allarg. a piacere* *a tempo*  
zit - to! O - gni pa - ro - la el - la in - ten - de. Cac - cia - ta io ne la -

*pp* *allarg. a piacere* *a tempo*

MARIA

An -

In

rall.

-vrei da lun - go tem - po... ma non o - so...

An -

- dantino.

pa - ce, via! la - scia - te la po - ve - ra, la buo - na Mar - ghe -

- dantino.

*p dolce*

**Più mosso.**

- ri - ta,..... e più to - sto ci nar - ra - te Dugla, al - cun che di

**Più mosso.**

*p*

no - vo. In qual ma - nie - ra vi - ve - si a Lon - dra? A

*rall.* *3* *rall.* *rall.*

noi, qui nel la Sco-zia, nul-la ne giun-ge. *mf* *affrettando*

*DOUC.*

*mf*

E sempre il vecchio an-

*rall.* *rall.* *rall.*

All.<sup>to</sup> ritenuto.

-daz-zo. Vi si cor-re a ca-vallo ed in ca-les-se, un

*All.<sup>to</sup> ritenuto.*

*mf staccato* *p*

*3*

pre-me-re, un cal-car per o-gni vi-a; di gior-no

*cres.*

vi si dor-me, e del-la

*mf* *p*

not - te vi si fa gior - no; e sa - le al - l'u - so a - per - te de' lot - ta -

*cres.*

- to - ri; e quel non ma - - i so - spe - - so suc -

*cres. molto*

- ce - der - si di crocchi e di ban - chet - ti.

*sempre staccato*

*dim.* *dim.*

*rall.*



*a tempo*

Dru-ri-làn, Covent-garda han sempre fol-la di spet-ta-

*a tempo*  
*poco f* *staccato* *legg.*

-to-ri, e l'o-pe-ra vi rom-ba.

*f marcato*

No-te di ban-ca d'u-na

*f marcato* *sempre f*

li-ra, in cam-bio di no-te mu-si-ca-

li; e: «Dio... vi sur... la...»

*f* *rall. molto*

*a tempo*

Sal - vii Re!» Nel - le mè - sci - te più

*a tempo*

*pp stacc.*

bu - je stan - no po - li - ti - cando i pa - tri - ot - ti, so

- scri - vo - no, scom - met - to - no, be - stem - miano, sba - di - gliano,

*cres.* *cres.* *mf* *p*

0

e fan mol-leil gor-goz - zu - le

*p*

*cres.*

0

al - la pro - spe - ri -

*cres. molto*

0

- tà ..... del - l'Inghil - ter - ra.

*f*

*dim.*

0

Fu - - - - - mano le bi -

*a tempo*

*a tempo* 8.....

*rall.*

*mf staccato*

stec - cheed i bo - di - ni, ..... la bir - ra spu - ma, .....

il cer - re - tan ..... ti

scri - veil suo re - ei - pe, e ghigna:

i bor - sa - jo - li ti si strin - go - no a'

pan-ni, i truffa - to - ri con lo - roug - gio - se cor - te - si - e, mo -

*cres. a poco a poco*

- le - sti; mo - le - sto l'ac - cat - ton co' suoi la - men -

*cres. sempre animando cres.*

- ti, col suo mi - se - ro a - spet - to;

*cres. molto f*

e d'o - gni co - sa mo -

*con anima ff mf cres. mf staccato*

- le - sto più lo sto - li - do co - stu - me del - l'ab - bi -

- gliar - si! ..... quel - la stret - ta giub - ba, quel so -

- li - no stec - chi - toe quel cap - pel - lo che par la tor - re, la

tor - re di Ba - bel, ..... di Ba -

And.<sup>no</sup> molto ritenuto.

- bell!  
MAC-GREGOR

Sia lo - de al mio sa - jo scoz -

And.<sup>no</sup> molto ritenuto.

The first system of the score features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in both treble and bass clefs. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and single notes, with a fermata on the first measure. The tempo marking 'And.<sup>no</sup> molto ritenuto.' is placed above the piano part.

M. G.

- ze - se e al mio ber - ret - - - to.

legg. p

The second system continues the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and a treble line with chords. The tempo marking 'legg. p' is placed above the piano part.

M. G.

Voi ben fa - ce - ste a scuoter - vi di

f mf

The third system shows the vocal line with a series of eighth notes. The piano accompaniment has a steady eighth-note bass line and a treble line with chords. The tempo marking 'f' is placed above the piano part, and 'mf' is placed above the vocal line.

M. G.

dos.so que' ve - sti - ti da mat - to.

legg. p

The fourth system continues the vocal line with eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic bass line and a treble line with chords. The tempo marking 'legg. p' is placed above the piano part.

6. *rall.*  
 E l'a-ni-mo mi go-de og-gi che voi tut-ti..... nel ca-ro io

*f* *mf* *rall.*

6. *rit.*  
 veg-go pa-trio co-stu-me.

*dim.* *rit.* *p* *mf legg.* *p*

MARIA. **Sostenuto.**  
 Del viaggio vo-stro **Sostenuto.**

*sempre p* *pp*

M. di-te-ci.

*p* *dolce.* *rall.*



And.<sup>te</sup> molto sostenuto.

DOUGLAS

*p*

And.<sup>te</sup> molto sostenuto.

In car-ro giun - si o - ve la Sco - zia co -

- min - cia;

ma l'an - dar..... pa - rea mi

len - to,

tan - to..... che in Ol - di -

- bur - go.....

io m'ac - con - ciai..... con un ca -

- val - lo. Al l'animal gli spro - ni fe - ci sen -

*cres. animando a poco a poco*

- tir, ma pun - ge - re lo spro - ne d'a -

*allag. dolce*

*cres. col canto p*

- mor sen - tia me pu - - - re. I - o

*pp*

non a - vea pen - sie - ro..... che di vo - i. Tal - chè

*più mosso*

*p*

*cres. poco a poco animando*

per sel - ve, per mon - ti e per pianu - re il mio ca -

*molto* *cres.*

- val - lo col - la pre - stizza del - lo stral mi tras - se. Ca - val - can - do co -

*dim.* *sostenuto* *pp*

- sì ..... ne' miei pen - sie - ri pel bo - sco d'Inver - nè man - cò ben

po - co che mal non m'in - co - glies - se. A un trat - to

*Moderato con moto.* *pp* *mf marcato*

*cres.* *cres.*

i fi\_schi..... d'al\_cu\_ne pal\_le..... che pres\_so gli orec\_chi mi stri\_

*cres.* *cres.*

- sciâr, dal mio so\_gno..... u\_seir mi

*mf* *marcato*

fê\_ro..... Tre la\_dro\_ri di stra\_da a me fur

*p* *marcato*

*p* *marcato*

so\_pra. Ap\_pi\_cos\_si la\_zuf\_fa, e co\_me piog\_gia ca\_

*animando*

*animando*

so\_pra. Ap\_pi\_cos\_si la\_zuf\_fa, e co\_me piog\_gia ca\_

*marcato* *animando* *cres.*

*marcato* *animando* *cres.*

so\_pra. Ap\_pi\_cos\_si la\_zuf\_fa, e co\_me piog\_gia ca\_

*3* *3* *rit.*

*3* *3* *rit.*

so\_pra. Ap\_pi\_cos\_si la\_zuf\_fa, e co\_me piog\_gia ca\_

*cres.* *cres.* *rit.*

*cres.* *cres.* *rit.*

so\_pra. Ap\_pi\_cos\_si la\_zuf\_fa, e co\_me piog\_gia ca\_

*più mosso*

0

- dean col - pi su col - - pi. Io ben di -

*più mosso*

*rit.* *cres. sempre*

0

- fe - si..... la pel - le mi - a;

*animando*

*animando*

0

ma pu - re a -

*mf*

*cres.*

*animando*

*mf* *cres.* *animando*

0

- vrei do - vu - to soc - com - be-re...

*f*

*cres. molto*

*f* *cres. molto*

Allegro.

Dio buo - no!

im - pal - li - di - sce Ma - ri - a!...

Allegro

And<sup>te</sup> mosso.

(balza in piedi e sostiene nelle sue braccia Maria che sviene)

MARG.

Oh la mia

*rit.*

va - cil - la...

ca - de!

And<sup>te</sup> mosso.

bim - ba, guan - cia di ro - sa! è

bian - ca co - me un li - no, fred -

*rall.* *rall. molto*

M da - co-me u - na pie - tra. O Di - o!

*legatiss.* *col canto*

*Andantino.*

M A - pri, pie - ei - na, bam - bo - la

*Andantino.* *pp con grazia*

M mi - a, gli oc - chiet - ti ca - ri

*pp legatiss.* *rall.*

*Opp.* d'un mar - mo al

M Non vo', bam - bi - na, che fred - da al

pa - ri... che fred - da si - a... *rall.*  
 pa - ri... d'un mar - mo si - a... *molto sost.* Ro.se, amor *molto sost.*

mi - o, su le tue go - te pal - li - de, im - mo - te ver - sar vo - *a*  
*molto rit.*

*tempo* - gl' io... *pp rubando* Su le tue go - te pal - li - de, *rall.* ro - se, a - mor  
*tempo* *dim.* *pp* *rall.*

*rall.* *rall.*  
 mi - o, ver - sar vo - gli - - - *a*  
 MAC - GREG. *dolce* *pp* *rall.* Fi -



38 *And.<sup>te</sup> mosso.*

M. G. *o...*

ni - sci, fem - mi - na - scia - gu - ra - ta! e non t'av -

*f*

M. G. - ve - di - - - - - co - me più le scom - pi - gli il ca - po in - fer - mo

MARG. (minacciandolo col dito) *f* *sostenuto*

rit. E tu mi sgridi?

M. G. *3* con quel tuo va - ni - lo - quio? *sostenuto*

*rit.* *f*

M. *f* *mosso* *p* *cres.*

Tu?... Le tue ma - ni la - va

*mosso* *p* *cres.*

pri - a, le ros - se tue

*cres. molto*

*p cres. molto* *p cres.*

ma - ni, e non lor - dar la bian - ca

*cres. molto* *cres. sempre*

ve - ste di spo - sa al - la mia bim - ba.

*molto rit.* *a tempo*

*molto rit.* *a tempo* *f* *ff*

Io tel consiglio. Va! di.co, va!

*rit.*

MAC - GREG. (in angustia)

Farne - ti - ca la

*col canto* *f* *f*

40 **And.<sup>no</sup> sostenuto.** *allarg. molto*  
*Opp.*  
 M „A - pri, pie - ci - na, gli occhietti ca - - -

M.G.  
 vec - chia!

**And.<sup>no</sup> sostenuto.** *allarg. molto*  
*pp*  
*p*

MARIA *sostenuto* (torna in sè e si appoggia a Margherita)  
 Or ben! co - me fi - ni? Se -  
 - ri.....”

*pp* *col canto*

**Sostenuto.**  
 - gui - te...  
**Sostenuto.**  
*p* *p* *dolciss.*

DOUGLAS  
 U - di - te a - dun - que! Un  
*mf*

0

al - tro ca - va - lie - ro a bri - glia - sciol - - ta.....

All.<sup>to</sup> vivace.

0

so - prav - ven - ne improv - vi - - so,

0

e..... que' la - dro ni al - le spal - le as - sa - li.

0

Ri - pre - sial - - lo - - ra

0

a - ni - mo io stes - so,

*cres.* *mf*

0

ei - - - - - tre la - dro - - - - - ni - - - - - met - tem - mo in

*f* *ff*

0

fu - ga.

*f* *m.s.* *mf*

0

**And<sup>te</sup> con anima.**

**And<sup>te</sup> con anima.**

Al mio soc - cor - ri -

*p* *fp*

- to - re..... chie - der vol - li mer - cè; ma:

*animando*  
*p più sentito*

„Non ho tempo,“ gri - dom - mi, e spro - nò vi - a.

*cres.*  
*p rall.*

MARIA

*dim.* *allarg. molto* *pp* *rall.*

**Sostenuto.**  
(sorridente)

*p* Diam gra - zie al cie - lo! Pro - vai non po - ca am - ba - scia:

**Sostenuto.** *p legato* *rit.*

Moderato.

Ma. 

or rin - fran - ca - ta mi sen - to.

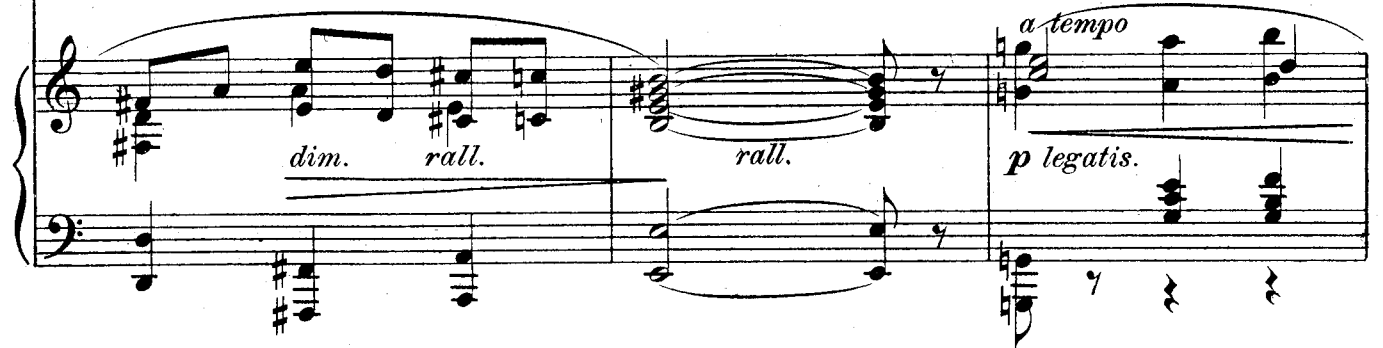
Moderato.



*p* *legatiss.* *cres. string.*

Ma. 

Ri - ta! gui - da - mi.



*dim.* *rall.* *rall.* *a tempo* *p legatiss.*

MARG.



*cres.* *string.* *dim.* *rall.*

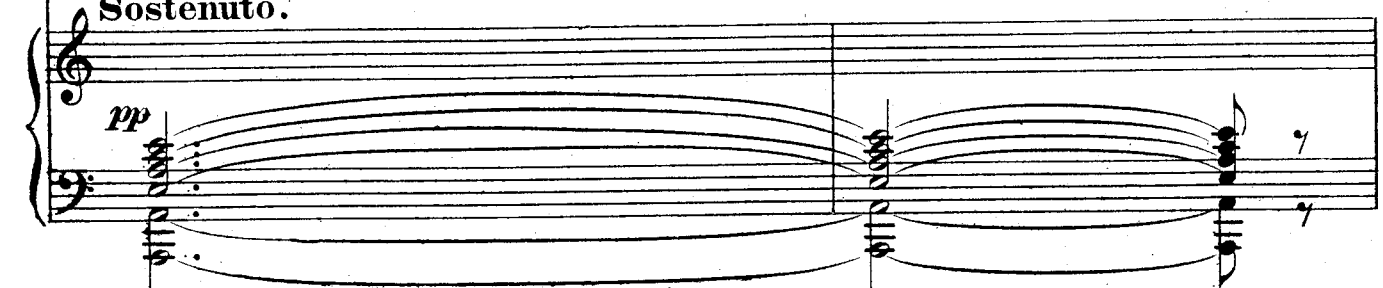
Sostenuto.

(angosciata, a Mac-Gregor)

Ma. 

Oh me - co cor - ruc - ciar - ti non dê - i!

Sostenuto.



*pp*

*più mosso* *mf rit.* *molto sost.<sup>to</sup>*

Non sempre è paz - za, no, ..... la po - ve - ra

*più mosso* *mf cupo* *mf* *molto sost.<sup>to</sup>*

*p* *rall. molto*

Ri - ta..... Non sempre è paz - za, no, ..... la po - ve - ra

*p* *rall. molto*

SCENA .II. MAC-GREGOR e DOUGLAS.

*pp* *rall.* *pp* *rall. sempre*

var. Ri - ta..... No, no!

DOUGLAS. *p Recit.*

Io n'hostu -

*pp* *mp*

- po - re! A sve - nir co - sì fa - ci - le è Ma - ri - a? Molto oppressa è que -



MAC-GREG. *p*

*sostenuto*

0

- st'og - gi. *sostenuto* Te - nervi, o Du - gla, ..... io non

*animando*

M.G.

vo - glio..... e non pos - so..... an - cor se - gre - to ciò che l'a - ni - ma

*animando*

*animando*

M.G.

tan - to al - la mia fi - glia og - gi com - mo - ve; e chieggo - vi per -

*rall.*

*cres.* *mf cres.*

*animando*

M.G.

- do - no se vel tac - qui fi - no - ra. Già

*dim. rall.* *rit.*

*p*

And.<sup>te</sup> cor - re il se - sto

cor - re il se - sto an - no che nel no - stro ca -

And.<sup>te</sup>

*p* *legatiss.*

- stel - lo u - no stu - den - te pel - le - gri - no ar - ri -

*cres.*

- vò..... Ve - nia co - stui d'E - dim - bur - go,

*p*

*dolce rall.*

e chia - ma - va - si Gu - gliel - mo Rat -

*rall.*

*p*

*cres.*

*dim.*

*rall.*

M. 6. *rit.* *a tempo*

- cliff. . . . . I - - o co - no - sciu - to un tempo a -

*rit.* *a tempo*

*p* *più sentito*

M. 6. *3* *3* *3* *animando* *3* *3*

- vea, e ben, ben co - no - sciu - to! il pa - dre su - o, di no - me Ed -

*cres.* *cres.* *mf* *animando* *3* *3*

M. 6. *allarg.*

- var - do; e quin - dia col - si il fi - glio o - spi - tal - men - te.

*allarg.* *f* *dim.*

M. 6. *3* *3* *rall.* *dim.* *rall.*

E - gli vi - de mia fi - - glia e troppo ad - dentro negli occhi la fis -

*p dolce* *3* *p* *m.s.* *m.s.* *cres.* *dim.* *rall.* *p*

*m.s.* *rall.* *m.s.* *cres.* *m.s.*

*a tempo* *rit.*

M. 6. *3*

- sò,..... poi die'prin - ci - pio ai so - spi - ri, al - le que -

*a tempo* *rit.*

*p* *pp* *p*

*rit.* *animando*

M. 6. *rit.* *animando*

- re - le, ai lan - guo - ri,..... tan - to che la fan -

*pp* *cres. molto*

*animando* *rall.*

M. 6. *animando* *rall.*

- ciul - la a - per - to e net - - to com - pren - de - re gli

*cres.* *rall.* *p*

*rall.* *sostenuto*

M. 6. *rall.* *sostenuto*

fè che l'era ug - gio - - so. Chiu - si fiasco da -

*p* *3* *3*

*rall.* *p*

M. 6. *3*  
 - mor nel - la va - li - gia, e - gli se ne par -

M. 6. *rit. a tempo*  
 - ti..... Pas - sa - ro in - tan - to an - ni

*pp rit. a tempo*  
*p*

M. 6. *3*  
 du - e, al - lor che ven - ne nel mio ca - stel..... Fi -

*p cres.*

M. 6. *p*  
 - lip - po Mac - do - nal - do, Con - te d'A - is; mi

3. *rall.*  
 chie - - - se, e con for - tu - na, la ma - no di Ma -

*rall.*  
*p*

4. *animando* *p cres. a poco*  
 - ri - a. Sei lu - ne appe - na tra - scor - se, in nu - zi -

*animando*  
*p* *p* *cres. a poco*

5. *a poco animando* *cres. incalz.*  
 - a - le ab - bi - glia - men - to stava a piè dell' al - tar la ca - ra

*animando*  
*a poco* *mf* *cres. incalz.*

6. *f* *rall.* *sostenuto*  
 spo - sa. Ma lo spo - so man - ca - va!

*rall.* *sostenuto* *string.*  
*f* *allarg.* *pp* *p*

M.G. *p* *cres. a poco a poco* *animando*  
 In o - gni do - ve, nel - le ca - - - me - re  
*molto* *animando*  
*cres. a poco a poco*  
*p*

M.G. *sempre* *incalzando*  
 tut - te e ne' cor - ti - li e nel - le stal - le e nel giar.  
*sempre* *incalzando*  
*mf* *cres. molto*

M.G. *con anima*  
 - din ri - chie - - sta del - l'as - sen - - - te fa -  
*con anima*  
*f*

M.G. *And.<sup>te</sup> rit.<sup>to</sup>* *ff*  
 - cem - mo... A' piè del Ne - gro  
*marcatiss.* *And.<sup>te</sup> rit.<sup>to</sup>* *un poco di pausa*  
*ff*

sas - so tro - vammo al - fin la mor - ta sal - - ma.....

DOUGLAS *sostenuto*
  
 Ue - ci - so!...

*rit.* *rall.*
  
 di Mac - do - nal - - do!

*p rit. legatiss. sostenuto*

MAC-GRE. *rall.*
  
 E da qual ma - no? *p* Ogni inda - gi - ne

*rall.*

no - stra an - dò de - lu - sa!

*dim. rall. sempre rall.*

*pp*



And.<sup>no</sup> molto mosso.

M.G.  *pp*

Fi - nal - men - te sve - lò la mia fan - ciul - la..... che l'o - mi -

M.G.  *pp*

- ci - da co - no - sce - a: si fe - ce a rac - con - tar - ne al -

M.G.  *cres.*

- lor..... co - me Gu - gliel - mo, la not - te suc - ce -

M.G.  *mf*

- du - ta a quel mi - sfat - to, nel - la ca - me - ra sua pre - ci - pi -

*dim.* *rall.* *meno*

- to - so ed im - prov - vi - so en - tras - se, e sor - ri -

*dim.* *rall.* *meno* *legatiss.*

- den - do le mo - stras - se la man, ver - mi - glia an -

*cres.*

*cres.*

- co - - ra del san - gue del - lo spo - - so,

*cres.* *mf* *rit.*

**And.<sup>te</sup> un poco maestoso.**

e con gen - til chi - nar di ca - po il nuzi - a - le a - nel - lo

*f* *sostenendo*

**And.<sup>te</sup> un poco maestoso.**

M.G.

del tra - fit - to le des - se.....

*rit.*  
*ff* *vigoroso*

DOUG.

Oh in - fa - mia! Oh

D

*mf a piacere* *Moderato.*

MAC-GREG.

scherno! E vo\_i... voichefa - ce-ste? *p*

Al suo ca -

*rit.* *Moderato.*

*ff allarg.* *col canto* *p*

M.G.

- stel - lo por - tar fe - ci l'ue - ci - so; in - di u - na ero - ce nel lo - co del mi -

*pp* *rall.*

rall.

più mosso

- sfat - to pian - - ta - i.....

Ma cerco ho in -

pp

rall.

sf

più mosso

rit.

- va - no..... l'assas - si - no Rat - cliff.....

rit.

rall.

rall.

mf

p

sf

p

pp

I.<sup>o</sup> Tempo.

E - rail se - con - do

an - no su quel de - lit - - to o - mai tra -

I.<sup>o</sup> Tempo.

- scor - so,

quan - do al

ca - stel - lo Lord Dun - ca - no ar - ri -

cres.

M.C.

- vò:..... mi fè di - man - da del - la fan - ciul - la;

*mf* *rit.* *dim.*

M.C.

con - sen - tii..... Ma..... sven - tu - ra - ti

*rall.* *f* *mp* *rall.*

M.C.

*animando* *ani - -*

no - i! già sta - va all'al - tar fe - sto - sa - men - te abbi - gli - a - ta Ma -

*animando* *ani - -*

*p* *cres. a poco a poco* *cres.*

M.C.

*- mando* *incalzando* *rall.* *And.<sup>te</sup> rit.<sup>to</sup>*

- ria, non sen - za un va - go tur - ba - men - to.....

*- mando* *incalzando* *rall.* *And.<sup>te</sup> rit.<sup>to</sup>*

*molto* *f* *ff*

*Opp.*

e Dun - can - gia - ce - a tra

e Dun - can ..... gia - cea tra -

*legato*

*rall.*

*fit allarg.*

*dim.*

to ..... sul Ne-gro Sas - - -

*legatiss.*

*p rall.*

*pp rall.*

*sostenuto*  
DUGLAS

*ani -*

Io rac - ca - prie - cio!

*mf*

*sostenuto*

A' ser - vi, *ani -*

*p*

*cres.*

*mando*

„su... gri - dai ..... tut - ti in sel - la! „ *string.*

E per tre

*mf rinvivando*

*f*

*p*

*mosso*

M.G. gior - - ni bo - schi, val - li, cam -

*mosso*

*cres. a poco a poco animando affrett.*

*p*

M.G. - pa - gne, an - tri, fo - re - ste noi cor -

*cres. molto con anima*

*mf cres. f*

M.G. - rem - mo, lu - stram - mo, e in - dar - no sem - pre:

*affrett. f marcato rall.*

*sostenuto*

M.G. or - ma del - l'as - sas - si - no in nes - sun lo - co.

*sostenuto dim. rall. rall.*

*pp*

And.<sup>no</sup> molto mosso.

Se non che nel - la stes - sa in - fau - sta not - - te,.....

And.<sup>no</sup> molto mosso

*pp*

..... ar - dia Gu - gliel - - mo di no - vo pe - ne -

*cres.*

- trar nel - la se - gre - ta ca - - me ra di mia fi - glia,

*rall.*

*rall.*

Meno

*cres.*

*rit.*

e pre - sen - tar - le, con un ri - so bef - far - do

Meno

*rit.*

*p* *mf*



M. G. *And.<sup>te</sup> maestoso.*  
 ed un sa - lu - - to gen - til, l'anel - lo ra - zi - al che da - to

M. G. *rit.* (esce)  
 a Dun - ca - no el - la a - ve - - - - a. *vigoroso*

DOUGLAS (solo) *SCENA III. Moderato.*  
 Vec - chia vol - pe è que - st'uom! Fin do - po l'o - ra del - le noz - ze mel  
*Moderato.*

D *rall.*  
 tac - que ..... e fu pru - den - te! *mf* Non - di -  
*rall.*

Andante.

me - no ; io vor - rei con quel pro - ter - - vo, che tur - bai

*mf* *cres.*

son - ni di Ma - ria, mi - su - rar - mi. Oh

*rall.* *mf*

*sostenuto*

no! dal di - to l'a - nel non mi tor -

*sostenuto* *f*

*rall.*

- rà, per - chè la ma - no sta pur col di - to mio. Non

*cres.* *rall.* *f* *ff* *p*

*Moderato.*  
SCENA IV.  
LESLEY (imba -

- cuccato, guardandosi sospettoso d'attorno, si avvanza.)

L  
 sie - te il con - te Du - glas vo - i?

DUGLAS

f  
 Per lo ap - pun - to. Che vo -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'sie - te il con - te Du - glas vo - i?'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Per lo ap - pun - to. Che vo -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring a series of chords and melodic lines.

(gli porge un foglio)

con grazia

L  
 Il fo - glio gen - til dun - que è per -

0  
 - le - te?

*p dolce*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Il fo - glio gen - til dun - que è per -'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- le - te?'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, marked with a piano (*p*) and dolce dynamic, featuring a long, sustained melodic line.

L  
 vo - i.

0  
 (dopo averlo letto) f

Si! si!

*ff marcato*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'vo - i.'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '(dopo averlo letto) Si! si!'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, marked with a fortissimo (*ff*) and marcato dynamic, featuring a rhythmic accompaniment.

ch'io ven - go..... rap - por - ta - te - gli pu - re.

*ff* Al Ne - gro Sas - so!..... (partono tutti e due)

*And<sup>te</sup> ritenuto.*

*ff*

*ff legato*

*ff rall.*      *fff rall.*      *fff allarg.*

FINE DEL 1.<sup>o</sup> ATTO.

# ATTO SECONDO

## TAVERNA DI LADRI.

Nel fondo, uomini sdrajati che dormono. Una imagine sacra pende dalla parete. Batte un oriuolo. Crepuscolo vespertino.

SCENA I. GUGLIELMO RATCLIFF siede meditando in un canto; l'oste TOM in un altro, tenendosi fra' ginocchi il suo fanciullo WILLIE.

And.<sup>te</sup> calmo.

pp

p

p

p

pp

pp

TOM

pp

Wil . lie, ..... sai re . ci . tar . mi il Pa . ter .

pp

WILLIE (ridendo e forte)

L' ho sul - la pun - ta del - le di - ta!

- no - stro?

*f* *mf*

*p* A bas - sa vo - ce! *pp* o mi sve - gli quel - la gen - - te,

*p* *legato* *pp*

WILLIE *p* Or di - scioglie - re la lin - gua

*rall.* *a tempo*

mor - ta di fa - ti - - ca.

*rall.* *a tempo*

W pos - so?

T *p* *rall.* Di' su! ma sen - za

*p* *rall.*

And.<sup>no</sup> mod.<sup>to</sup>

*con semplicità*

W *p* „Pa - dre no - stro, che sei nel ciel, san -

T

And.<sup>no</sup> mod.<sup>to</sup>

*p legatiss.*

fu - ria.

W - ti - fi - ca - to sia per sempre il tuo no - - - me: Av -

W - ven - ga il re - gno tu - - o; co - me in cie - - lo il

W tuo vo - ler s'a - dem - pia qui sul - la ter - - - ra; il

*pp* pan quo - ti - di - a - no  
 pa - ne quo - ti - dia - no og - gi ne dà;

*p* *p* *m.d.*

li - - be - - - ra da' no - stri de - bi - - ti, co - me

*p*

*più sentito*  
 noi ne li - be - ria - - mo i no - stri de - bi - to - - ri,

*più sentito*

*pp rit.* *molto rit.* (balbetta)  
 e non la - sciar - ci... la - sciar - ci...

*mf Rec.º*

*rit.* *molto rit.*

*pp* *pp* *ppp*



*a tempo*

che! bal - bet - ti? „E non la - -

*a tempo*

*mf sempre legato*

- sciar - ci ten - tar dal ma - - - le!.....

*mf*

*Un poco sostenuto.*

*rit.*

E non la - - sciar - ci ten - tar dal

*f*

*Un poco sostenuto.*

*rit.*

WILLIE (tien gli occhi sempre fissi in Guglielmo Rateliff, e parla agi

*a tempo*

ma - - - - - le!..... Ri - co -

*a tempo*

I.<sup>o</sup> Tempo un poco agitato.  
(tato ed incerto)

W  
„Pa - dre no - - - stro, che sei nel

min - cia!  
I.<sup>o</sup> Tempo un poco agitato.

*p* *legatiss.*

W  
ciel, san - ti - fi - ca - to sia per sempre il tuo

W  
no - - - - me. Av - - ven - ga il re - gno

W  
tu - - - o; co - me in cie - - - lo il

W

tuo vo - ler s'a - dem - pia qui sul - la ter - - -

W

- ra; il pa - ne quo - ti - dia - no og - gi ne

*p* *m.d.* *p* *p*

W

dà; ..... ci li - - be - -

*p* *p* *m.d.* *p*

W

- ra da' no - stri de - - bi - - ti, co - me

*un poco animando*

noi ne li - be - - ria - - - mo i no - stri de - bi -

*un poco animando*

- to - - - ri, *pp* e non la - sciar - ci.....

*molto rit.*  
*pp*  
*pp*

*più rit.* non la - sciar - ci..... *a tempo* TOM.

*pp* *f*

*rit.* ma - le, ten - tar dal ma -

*rit.*

Allegretto.

(piange)

*p*

W Bab - bo mi - o! Sem - pre sem - pre dal - la

T

Allegretto.

*p subito*

W boc - ca co - me l'ac - qua mi seor - re... Oh, ma co -

rit.

W - lu - i (accenna Guglielmo) là... con oc - chi si - ni - stri o - gnor mi

sostenuto *f* *dim.* *rall.*

sostenuto *f* *dim.* *rall.*

W TOM guar - da!

(minaccioso) *f*

Que - sta se - ra, Wil - li, tu non hai

*All.<sup>to</sup> molto ritenuto.*

*mf* legato *f* marcato

pe - sce: e se mai dal - la cas - sa u - n' al - tra

vol - ta, ba - da! men ru - be -

*f dim. p rall.*

*f dim. rall. p rall.*

WILLIE (piangendo) *And.<sup>no</sup> sostenuto.*

GUGLIELMO „Ten - tar dal ma - - le, *f Rec.<sup>o</sup>*

Smet - ti,

ra - i...

*And.<sup>no</sup> sostenuto.*

*pp*

e la - scia lo in pa - ce. An - ch'io quel pas - so!

*molto sostenuto*

6 *ff* 3 (in aria dolorosa) *ff* 3

„Non la - sciar - ci ten - - tar! Ma - - i,

*f* *molto sostenuto* *ff*

6 *rit.* *Andante come prima.*

mai nel ca - po ri - te - ner non po - te - i.....

*dim.* *rit.* *Andante come prima.*

*mf* *m.d.* *p*

6 *sostenuto*

TOM.

*p*

Sa - rei do - len - te se qual voi

*sostenuto* *p*

*andante* *sostenuto*

sie - te..... e quai so - no co -

*andante* *sostenuto*

*p* *p*

(mostra quelli che dormono)

*dim.*

lo - ro di - ven - tas - se, un bel gior - no, il fi - glio

*rall.*

*pp* *largo*

mi - o. Or vat - te - ne, Wil - lie!

WILLIE

**And.<sup>no</sup> sostenuto.**

(si allontana piangendo e mormorando fra'denti)

**And.<sup>no</sup> sostenuto.**

*a tempo sostenuto*

*rit.*

Ten - tar dal ma - le non la - sciar - - - - ci....

*a tempo sostenuto*



And.<sup>te</sup> molto mosso.

SCENA II. RATCLIFF e TOM.

GUGLIEMMO (sorride)

*mf*

Chi inten-de-re vo-le-ste?

TOM

Chi inten-de-re vo-le-ste?

*mf*

And.<sup>te</sup> molto mosso.

Ch'e-gli sia

buo-no e cri-sti-a-no in-ten-do; in-

-ten-do che non sia, co-m'è suo pa-dre, un ca-pe-stro da

*marcato*

GUGL. (con ischerno) *mf* *Meno.*

Ancor..... non sei tanto bir-bo.

for-ca.

Or non

*rall.* *Meno.*

*a tempo*

son che un a - ni - ma - le man - su - e - to, un o -

*a tempo*

*p*

*P staccato*

- stie - re, un zaf - fa - bir - ra. E per -

*mf*

- chè la mia pic - co - la ca - set - ta ben tap - pa - ta è nel

*rit.*

*mf*

*mp*

*rit.*

bo - - - seo, ha l'u - scio a - per - - to so - lo a' gran - di si -

*rit.*

*a tempo*

*mp*

*a tempo*

*p stacc.*

*rit.*

- gno-rie pa - ri vo - stri, che vo - glio-no ser- bar ge - lo - sa-men - te l'in-

*rit.* *sostenuto*

- co - gni-to, dor-mir di gior-no chia - ro,..... e di not - te ve -

*sostenuto*

*Opp.* *a piacere*

- gliar. Non do col bu - io, quar - tier, lo do col

*a tempo* *f* *p*

*a tempo* *f* *col canto*

**Moderato.**

so - - le. An - - ch'io, già tem - po, go - dea di gi - rel - -

**Moderato.**

*pp* *p* *pp*

(fa un moto colle dita)

- la - - re al fio - co lu - me del - la lu - na, ..... e fru -

8  
*m.d.*  
*p*

*m.d.*  
*m.s.*

*m.d.*

- gar *m.s.* nel - l'al - trui ca - - se, nel - l'al - trui

*p*

*p*  
*m.s.*

*m.d.*

ta - sche; *m.s.* tut - ta - - vi - a non tan - to al - l'im - paz - -

*p* **Sostenuto.**

**Sostenuto.**

*p*

(addita gli addormentati)

- za - - ta ..... co - me fan - no co - lo - ro.....

All.<sup>to</sup> molto moderato.

*un poco sf*

pp

*f*

*dim. molto*

*p*

TOM.

*pp*

Guar - da - te un trat - - to quel

*un poco sf*

*pp*

*un poco sf*

*dim. molto*

ca - po di vol - - - pe;

*p*

*un poco rit.*

un ge\_nio è il ma - ri - uol! na - ta, in - car -

*un poco sf*

*f p*

*un poco rit.*

*a tempo* *rall.*

- na - - ta per le pez-zuo-le al - tru - i gli s'è la

*a tempo* *rall.*

*p*

*mf rit.*

fre - - ga. La-dron quanto u-na gaz - za, e...

*cres.*

*col canto* *f*

guarda, guarda co-me un - ci - na le di-ta anche nel son - no!

*pp subito*

*rall. molto* *ravvivando*

Fin so-guando egli ru - ba... oh ve! sogghi-gna tut-to fe..

*rall. molto* *ravvivando* *mf* *p* *mf*

*I.º Tempo, come prima.*

T

- li - ce...      Quel      lun - go      fi - gu - ro      lag - giù.....

*I.º Tempo, come prima.*      *tr*

*p*      *un poco sf*      *f*

T

..... dai ma - gri      stin - chi      di lo -      cu -      sta,      sar - tor già

*dim. molto*

*p*

T

fu:      bran - del - li in pria ra - spa - va;.....      pre - sto do - po ghe -

*un poco rit.*      *a tempo*

*un poco sf*      *p*

T

- ro - ni,.....      e      fi - nal - men - te      pez - ze in - te - re      di

*rall.*

*rall.*      *p*

*mf sostenuto* *sostenuto*

pan - - no. Al lac - cio, un gior - no, ..... per pro - di - gio scap -

*col canto* *mf* *sostenuto*

*mf allarg.* *rit.* *rubando sempre sostenuto*

- pô; sol che le gam - be da quel dì gli ten - ten - - na -

*mf* *allarg.* *rit.* *p subito* *pp legatiss.*

*pp* *cres. a poco a poco.....*

- no. Mi - ra - te co - me sprin - ga co' pie - di! Io met - to pegno che so -

*p cres. a poco a poco* *più sentito*

*cres.* *mf* *3* *affrett.* *p*

- gnan - do e - gli va, pa - ri a Gia - cob - be, u - na scala a

*cres.* *f* *affrett.*



*I.º Tempo, come prima.*

piu - li. A quel paf - - fu - to vec - chio Ro - bin.....

*I.º Tempo, come prima.* *un poco sf*

*p* *f*

driz - za - te o - ra lo

*dim. molto* *p*

sguar - do: dor - me e rus - sa quie - to, ed, oh! già dieci o - mi -

*un poco rit.* *a tempo* *un poco rit.* *a tempo*

*un poco sf* *f p* *p*

- ci - - di sul - l'a - ni - ma gli stan - no;..... e cat -

*rall.* *rall.*

*Andante.*

to - - li - co al - men, qual sia - mo no - i, ..... fosse il vec - chio Ro -

The first system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a tempo marking of *Andante* and includes lyrics: "to - - li - co al - men, qual sia - mo no - i, ..... fosse il vec - chio Ro -". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and a 5th fingering.

*Andante.*

*pp legatiss.*

The second system shows the piano accompaniment for the second system, marked *pp legatiss.* It consists of treble and bass clefs with chordal accompaniment.

*un poco rall.*

bin, ..... sì che po - tes - se ve - nir - ne as -

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a tempo marking of *un poco rall.* and includes lyrics: "bin, ..... sì che po - tes - se ve - nir - ne as -". The piano accompaniment includes a *un poco rall,* marking and a 5th fingering.

*rall.*

*I.<sup>o</sup> Tempo.*

- sol, - to; e - re - ti - co è il ri - bal - do! E, pur

The fourth system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a tempo marking of *rall.* and includes lyrics: "- sol, - to; e - re - ti - co è il ri - bal - do! E, pur". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking.

*I.<sup>o</sup> Tempo.*

The fourth system shows the piano accompaniment for the fourth system, marked *rall.* and *f*. It consists of treble and bass clefs with melodic and harmonic accompaniment.

T

#2

tr

sf

f

sempre f

rit.

rit.

trop - - po, bru - ciar, do - po impie - ca - to, nel - l'in -

GUGL.

(inquieto, passeggia di su, di giù per la stanza, e non cessa di guardar l'orinolo.)

allarg.

a tempo

p

No, Tom!.....

T

fer - - - no do - vrà.

a tempo

allarg. e cres.

ffp subito

G

quel vec - chio Ro - bin non bru - cie - rà, tè lo as - si - cu - ro. Ben di -

G

- ver - - so giu - ri che in In - ghil - ter - - ra v'è nel

6 *cres. a poco a poco*  
 mon-do di là..... Ro - bino è un uo-mo; e la bi - le s'appicca all'uom che

*p* *cres. a poco a poco*

6 *cres.* *un poco rall.*  
 ve - de co - me le mi - se - ra - - bi-li-a-ni - mel - le di tan-ti per-di -

*cres.* *un poco rall.*

6 *dim.*  
 -gior - no in ab - bon - dan - - za stra - gran - de si di - guaz - zi - no:

*dim.*

6 *a tempo* *cres. sempre* *affrett.*  
*p* di se - - ta, di vel - lu-to han le ve - - - sti,

*a tempo* *affrett.*  
*p* *cres.* *cres. sempre*

6

o - stri - che giot - - - te... s'in - go - - ia - no, ed af - -

*cres.*

*P cres.*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). It features a triplet of eighth notes and a dotted quarter note. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has chords and moving lines, while the left hand has a steady bass line. A dynamic marking 'P cres.' is placed at the beginning of the piano part, and 'cres.' is placed above the right hand.

6

- fo - ga - no le go - le nel - lo Sciam - pa - - - gna, o

*incalz.*

*incalz.*

*cres. molto*

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and moving lines, and a steady bass line. Dynamic markings include 'incalz.' above the vocal line and 'incalz.' above the piano right hand, and 'cres. molto' below the piano left hand.

6

bando al te - dio lo - ro dan fra le col - tri del dot - tor Gra - à - mo,

*a tempo*

*a tempo*

*f*

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'a tempo'. The piano accompaniment has a more rhythmic right hand with chords and moving lines, and a steady bass line. Dynamic markings include 'a tempo' above the vocal line and 'a tempo' above the piano right hand, and 'f' below the piano left hand.

6

stre-pi - tar fan le vie cor - ren - do in car - ri do - ra - ti,

*f marcato*

6

*un poco meno*  
*mf* e bur - ban - zo - si ab - bas - san gli oc - chi al po - ve - ro af - fa -

*un poco meno*  
*mf sentito* *mf sentito*

*mf*

6

*allarg.*  
- ma - to che si stri - scia len - to fra quel - la

*allarg.* *mesto* *p*

6

*a tempo* *p* *cres.*  
fu - - ria e so - spi - ro - so al Mon - te di pie -

*a tempo* *pp* *p* *cres.*

6 *tà col - la ca - mi - cia ul - ti - ma..... sot - to il*

*cres. molto*

6 *brac - cio.....* *animando* *(ride amaramente)*

*f animando* *cres.*

6 *molto sostenuto* *f* *Oh li mi - ra - te.....* *molto sostenuto*

*f* *molto sostenuto*

6 *..... que - sti cau - ti pa - sciu - ti! li mi - ra - te.....*

*f* *cres.*

*un poco animando*

..... co-me schermo si fan d'un ba-lu-ar-do di leg - - - gi

*un poco animando* *cres.*

per re-spin - - - ge - re gli im - pron - ti, a cui gli

*ff con anima*

stra - zi del ven - tre di - giu - no strap - pa - no gri - da di spe -

*ff* *f*

*Più mosso.*

- ra - te!

*Più mosso.*

*ff animando molto*

*ff*



6 *Moderato.*  
E gua - - - i,

*ff un poco rit. con anima ff Moderato.*

6 gua - i, ..... se quel ba - lu - ar - do un ne tra - var - ca!

*vigoroso ff*

6 *f ritenuto*  
Pron - ti i giu - di - ci son, la scu - re, il

*col canto ff*

6 lac - cio, il car - ne - - fi - ce.....

*affrett. col canto fff rit.*

*Andante sostenuto.*

Or ben!..... si danno au - da - ci, cui ter -ror ciò non

*Andante sostenuto.*

*con forza*

*p*

*p*

*All.<sup>o</sup> moderato.*

de - sta. Un giorno an - ch' i - o pen -

*mesto*

*All.<sup>o</sup> moderato.*

*pp*

*pp*

- sa - va a mo - do vo - stro. In due gran clas - si, che si fan guer - ra

*p*

*cres.*

con fu -ror sel - vag - gio, gli uo - mi - ni tut - ti di - vi -

*mf*

*f* *Andante.*

T - de - a: nel - l'u - na i sa - tol - li, e nel -

*Andante.*

*p* *mf legatiss.*

*rall.* *3*

T - l'al - tra gli af - fa - ma - ti; e dac -

*rall.*

*pp* *p*

*Moderato.*

T - ché coi di - giu - ni io fa - cea par - te, a vol - te di lot -

*Moderato.*

*p*

*cres.* *3* *mf*

T - tar con quei sa - tol - li d'uo - po mi fu; se non che im - pà - ri

*cres.* *mf*

*mf*

trop-po que-sta lot-ta tro-va - i, per ciò bel bel-lo dal me-stier mi ri-

*f* *dim.*

*rall.* *A tempo moderato.* *p*

- trag - go. I - o so - no

*rall.* *A tempo moderato.*

*p* *p*

stan - co del - l'an - dar va - ga - bon - do e sen - za

*cres. string.*

*mf* *rall.* *p*

tet - to. Per Di - o, che u - na tal vi - ta, u - na vi - ta è da

*dim.* *rall.*

*pp* *a tempo*

T ca - ne! e poi ve - der - si per campie per fo - re - ste cac - cia - ti,

*a tempo*

*pp* *pp* *cres. a poco a poco*

*animando* *cres. sempre*

T ein o - gni pian - ta u - no sche - ra - no te - mer; tre -

*animando* *cres.* *cres. sempre* *mf*

*animando sempre* *incalz.*

T - mar, seb - ben chiu - si, ap - piat - ta - ti nel - le pro - prie pa -

*animando sempre* *cres. molto* *incalz.* *f*

*f* *All.<sup>o</sup> giusto.*

T - re - ti, o - gnor che s'a - pra l'u - scio... Gesù

*f* *ff* *All.<sup>o</sup> giusto.* *ff*

LESLEY

*f*  
E - gli vie - ne! e - gli

*a tempo allegro*

*ff*

GUGL.

*f*  
Vie - n' e - gli?... sta ben.

vie - ne!

TOM.

*mf* (in angustia) *P rall.*

Chi ma - i?... Ter -

*p* *rall.*

(a TOM) *Rec?*

Ti cal - ma,

-ror da qual - che tem - po tut - to mi dà.....

*p*

*Andante un poco grave.*

L  
ed or..... ei la - scia so - li.

T  
Com - pren - do io si!.....

*p con intenzione*

*Andante un poco grave.*  
*p*

T  
Par - tir fra vo - i qual - che co - sa do - ve - te.

*rall.*

*rall.*

*Allegretto moderato.*  
(parte)

*Allegretto moderato.*

*pp* *cres. a poco a poco*

SCENA VI. RATOLIFF e LESLEY.

*8*

*8*

*mf*

*dim.*

*sempre a tempo*  
*dim.*

*p*

*pp*

GUGLIELMO

*mf Rec?*

Il Du - gla vie - ne? Dun - que me

(prende cappello e spada) *sostenuto*

n' e - sco.

LESLEY (trattenendolo) *mf*

Oi - bò! ten guar - da. È duo - po

*sostenuto*

*pp*

*rall.*

*And.<sup>no</sup> con moto.*

pri - a, che me - glio s'ab - bu - i.....

Tu da' fa -

*stacc.* *p*

*rall.*

*p legato*

- mi - gli di Mac - Gre - go - rio sei spi - a - to; ai



*un poco rall.* *pp rall.*

bim - bi no - to è il tuo vol - to, co - sì ben di - pin - to

*Meno.*

t'han - no ... Ma

*Meno.*  
*P dolce*

*Rec.º* *a tempo*

dim - mi, a che mai que - sto gio - co? Tor - na a

*a tempo*  
*Rec.º* *p*

*cres.*

Lon - dra con me, là sei si - cu - ro. Vi - a dal

*cres.*

*cres.*

tri - sto pa - e - se, ove san tut - ti che tu se - i l'as - sas -

GUGLIELMO (con dignitosa alterezza) *f* *a pia-*

L'as - sas - sin?..... Men -

- sin di Mac - do - nal - do e di Dun - ca - no!

*- cere* *f* *Moderato.*

- zo - gna! Dun - ca - no e Mac - do - nal - do

*Moderato.*

*f*

in un du - el - lo cad - de - ro..... Io com.bat -

6  
 - tei con tut - t'o - no - re, e con o -  
*f* *ff* *f*  
*sempre a tempo*

6  
 - nor com - bat - te - re di - se - gno pu - re col Du - -  
*sempre a tempo*  
*f*

6  
 - gla.  
 LESLEY (fa un gesto da brigante) *rall. p*  
 Dimmi al -  
*rall.*

*Meno.*  
 - men: que - sto Dugla ove d'intop - po - ti fu? che mai t'ha  
*Meno. p*  
*p*

fat - to? e qual ra - di - ce ha la tua bi - le,

GUGLIELMO *Andante.*

*rall.* *p* Nè il vi - di,..... nè par - la - togli ho  
 il tuo ran - cor?.....

*rall.* *Andante.*

6 ma - i; nes - sun ol - trag - gio mi fe - ce,

*rall.* *mosso* LESLEY *E*  
 ed io non l'o - dio.

*col canto* *mosso* *ravvivando*

L

pur tu vuoi dar - gli lo spac - cio? Il sen - no hai tu per -

(si tocca con angoscia beffarda la fronte)

- du - - to?.....

6UG.

*con semplicità* *Larghetto.*

*p* Un lu - na - ti - co e - roe non mi de - vi sup - por,.....

*rall. subito* *Larghetto.*

*cres.*

..... nè un cac - cia - to - re d'om - bre,.....

*con semplicità*

*cres.*

*f molto rit.*

6 ..... che per la not - te..... e per l'in - fer - no..... a -

*cres.* *f molto rit.* *p*

*affrett.* *rubando* *rit.* *a tempo* *p*

6 - iz - zi il suo fan - ta - sti - co , se - gu - gio: o un ma - la -

*affrett.* *rubando* *rit.* *a tempo* *p*

*rall.* *dim.* *dolciss.* *soste -*

6 - tic - cio, ti - si - co, stre - ma - to po - e - tin..... *pp* che co -

*p* *rall.* *dim.* *pp* *soste -*

*- nendo* *sostenendo*

6 - glia - stri e col - la lu - na a - mo - reg - gi..... *p*

LESLEY

*- nendo* *sostenendo* Af - fer -

*pp dolciss.* *p*

*rall.*

mar tut\_to ciò con giu\_ra\_men\_to io po\_tre\_i.

*p col canto*

*m.d.*

*m.d. dim. molto*

*rall.*

*rall.*

*pp*

*6UGL.*

*p lentamente*

Pur ti con\_fes\_so\_e ch'io mot\_teg\_gi ti par\_

*perdendosi*

*Lento.*

*p*

ra\_vi so\_no stra\_ne or\_ri\_bi\_li

*Lento.*

*pp dolce*

*6*

pos.se,a cui soggiac\_cio; bu\_je vir\_tù che

*un poco cres.*

6 *dim.* *p*

gui - da a' miei vo - le - ri si fan, che reg - go - no il mio

*dim.*

6 *mf* *rall.*

brac - cio, e di ter - ro - re m'ingom - bràr fin..... da' pri - mi an - ni la

*mf* *rall.*

6 *a tempo. Lento.*

men - te.

*a tempo. Lento.* *cres. string.* *molto rit.*

*un poco cres.* *p* *mf* *dim. molto*

6 *rit.* *rall. molto*

*p* *pp* *perdendosi*

*p*



And.<sup>te</sup> sost.<sup>to</sup> calmo.

*p*

6

Quan - do, ..... fanciullo an - co - ra, ..... a qual - che pas - so, da me so - lo, mi

And.<sup>te</sup> sost.<sup>to</sup> calmo.

*pp*

6

da - va, ..... in - nan - zi a - gli oc - chi ta - lo - ra mi ve - de - a due ne - bu - lo - si

6

spet - tri, ..... che l'u - no al - l'al - tro, in un tra - spor - to d'a -

*dolciss.*

*pp*

6

- mor, co - me a - ne - las - se - ro ac - co - star - si, le lun - ghe si ten - dea - no ae - ree

5 *cres.* *pp* *lento* *a tempo*

brac - cia; nè lo po - ten - do, do - lo - ro - sa - men - te si sta - va - no a guar -

*cres.* *pp* *col canto* *a tempo*

6 *a tempo*

- dar..... Co - mun - que fos - se..... neb - bia

*cres.* *rall.* *dim.* *a tempo*

*pp*

6

vu - ta, fu - ga - ce il lo - ro a - spet - to, nel - l'u - no tut - ta -

6 *cres.*

- vi - a..... sem - bian - ze al - te - re d'uo - mo io scor -

*cres.*

6 *ppp* *Meno. dolce.*

- ge - a, con tra te a chiu so sde gno e pi a, so - - a - ve fem mi nil bel -

*Meno.*

*pp dolce.* *ppp*

6 *rall.* *p* *Un poco più mosso.*

- lez za nell'al - - tro. Per ca so io qui ne ven ni, e Mac Gre -

*pp* *Un poco più mosso.*

*rall.* *p*

*pp*

6 *rall.*

- go rio nel suo ca stel lo m'o spi - - tò Ma ri a

*dolce*

*p rall.*

6 *rall.* *mf* *ravvivando*

vi di! Un su bi to lam po al pri mo

*ravvivando*

*rall.* *mf con anima*

*animando* *un poco rit.*

suar - do di quel - la gio - vi - net - ta in cor mi sce - se.

*animando* *un poco rit.*

*più mosso* *cres.* *rit.* *a tempo, so-*

E - ra asso - mi - glio del l'a - e - rea don - na, ..... e - rail bel

*più mosso* *a tempo, so-*

*p* *cres.* *cres.* *rit.* *molto sentito*

*stenu - to* *Opp.* *3*

- lo, e - rail mu - - to, e - rail so - a - ve

*stenu - to* *cres.*

*sostenuto molto* *mf* *rit.* *p*

vol - to d'amor ..... che in so - gno mi sor - ri - se tante fia - te; e

*sostenuto molto* *mf* *rit.* *p*

8

114 *un poco affrett.*  
*appass.*

*P* *rall.*

6 sol pal-li - da me - no la guancia di Ma - ri - a, sol me - no im -

*pp* *mf* *rall.* *dim.*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features a triplet of eighth notes followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment (bottom two staves) starts with a grand staff (treble and bass clefs). The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). Performance markings include *rall.* (rallentando) and *dim.* (diminuendo).

6 - mo - ta la pu - pil - - - la. Sul

*p* *mf* *dim.* *rall. molto*

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with the lyrics '- mo - ta la pu - pil - - - la.' and ends with 'Sul'. The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *dim.* (diminuendo). Performance markings include *rall. molto* (rallentando molto).

6 vi - so a - ve - - a le ro - a - ve - se, ..... il ba.

*Largo molto sot.<sup>to</sup>* *ppp* *leggero*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line begins with the lyrics 'vi - so a - ve - - a le ro - a - ve - se, ..... il ba.'. The piano accompaniment features a prominent triplet of eighth notes in the right hand, with a *ppp* (pianississimo) dynamic and a *leggero* (light) articulation. Performance markings include *Largo molto sot.<sup>to</sup>* (Largo molto sostenuto).

6 - le - - - no ne - gli oc - - - chi. In queLla

*p* *Opp.*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line continues with the lyrics '- le - - - no ne - gli oc - - - chi. In queLla'. The piano accompaniment continues with the triplet texture. Dynamics include *p* (piano). Performance markings include *Opp.* (Opposito).

6 ca - ra ere - a - tu - ra o - gni grazia in can - ta -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a '6' time signature. It contains the lyrics 'ca - ra ere - a - tu - ra o - gni grazia in can - ta -'. The melody features a triplet of eighth notes on the first measure, followed by a quarter rest, and then a series of eighth notes. The middle staff is a piano accompaniment in G major, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment, mirroring the middle staff's structure.

6 - tri - - - - ce..... pa -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a '6' time signature. It contains the lyrics '- tri - - - - ce..... pa -'. The melody continues with a quarter note, followed by a quarter rest, and then a quarter note. The middle staff is a piano accompaniment in G major, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment, mirroring the middle staff's structure.

6 - re - - - - a sce - - - - sa dal

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a '6' time signature. It contains the lyrics '- re - - - - a sce - - - - sa dal'. The melody continues with a quarter note, followed by a quarter rest, and then a quarter note. The middle staff is a piano accompaniment in G major, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment, mirroring the middle staff's structure.

6 *p animando*

cie - - - lo... I - - o,..... d'u - na

*animando*

*p* *cres.*

6

feb - bre a - mo - ro - sa in - fiam - ma - - - to,.....

6 *cres.*

..... a - prii le brac - ci - a per ser -

*cres.*

6 *cres.*

- rar - me - la al cor..... *f* *rit.* *Andante con*

*Andante con*

*cres.* *f* *rit.* *f*

*anima.* *cres.* *animando*

GUGL. *pp*  
*rit. molto* *sostenuto* Come av - ve - nis - se non  
*ff* *ff* *pp subito*

6 *pp*  
 so..... La mia per - so - na in u - no

6 *rall.* *pp*  
 spec - chio vi - di ri - fles - - sa... E -  
*rall.* *rall. molto* *perdendosi* *pp*



*Molto lento. un poco rit. a tempo*

6  
- r'ì - - o quel ne - bu - lo - so uom *p* che ten -

*Molto lento. un poco rit. a tempo*

*pp* *pp dolciss.*

*un poco rit. a tempo*

6  
- de - - a con tal de - sio . le ma - ni a

*cres. un poco un poco rit. a tempo p cres.*

*pp* *pp dolciss.*

*animando*

6  
quel - la don - na ne - bu - lo - sa!

*cres. molto p m.d. m.s. mf*

*animando cres. molto*

*p Rec<sup>o</sup> rall.*

6  
Un me-ro sogno fu quel - lo? non più che un inganno..... di cal-da fan-ta-si -

*Andante.*

a ? Te - ne - ra tan - to, tan - to ac - ce - sa d'a - mor in quel

*Andante.*

*p* *cres.* *cres.*

*animando* *cres.* *f* *rit.* *a tempo*

pun - to si vol - se a me Ma - ria, che gli oc - chi

*animando* *cres.* *f* *rit.* *a tempo*

*sostenendo* *molto rall.* *dim.*

no - stri si con - fu - se - ro in - siem - coi no - stri cuo - ri...

*sostenendo* *molto rall.* *dim.*

*p* *rall. dim. sempre*

*ppp a piacere*

Oh Di - o !..

*pp* *m.d.* *ppp rall.* *ppp col canto*

Moderato calmo.

sol-tan-to al-lor l'an-ti-co, o-seu-ro mi-ste-ro si sve-lò del-la mia

Moderato calmo.

un poco rit. *Larghetto sostenuto.*

vi-ta. Il can-to de-gli au-gel-li

un poco rit. *Larghetto sostenuto.*

*pp leggero con grazia*

e l'i-dio-ma de' fio-ri al-lor com-pre-si, al-lor de-

- gli a - - stri l'a-mo-ro-so sa-lu-to,

*pp*

*cres. un poco* *un poco animando*  
*cres.*  
 5 il mor - mo - rio del fon - te, l'a - so - lar del ven - ti -

*cres. un poco* *un poco animando*  
*cres.*

6 - cel - - - lo, e del mio  
*molto sostenuto*  
*passionato*

*molto sostenuto*  
*f appassionato*

6 pet - - - to i se - - gre - - ti so -  
*sostenendo sempre*

*f sostenendo sempre*

6 - spi - - ri... tut - - to, tut - to io com - pre - si!  
*dim.* *rall.* *p rall.*

*dim.* *rall.* *p*

*Larghetto. con grazia e semplicità*

6 *p* E, qua - si al - le - gri fan -

*un poco rit. Larghetto. p dolce*

6 - ciul - li, in - sie - me go - de - va - mo, in - sie - me gio - ca -

*rit.*

*rit.*

6 *a tempo p rall.* - vam. N'e - ra - sva - go u - no del - l'al - tro cercar, po - i

*a tempo p rall.*

6 *rall. molto* nel giar - di - no al - fin tro - var - ci; *rall.* del - le *rall. molto mf*

*rall. molto* *rall.* *mf*

*rall. molto*

6

ro - - - - - se m'of - - - - - a,

Largo molto sost.<sup>to</sup>  
*sentito*  
*mf*

6

del - - - - - le mor - - - - - tel - - - - - le, m'of -

6

- fri - - a de' suo - i ca - pel - - - - - li, e

*sempre molto sostenuto*

*sempre molto sostenuto*  
*piu'*

6

ca - - - - - ri ba - - - - - ci... ba - - - - - ci...

*mf animando*  
*animando*  
*mf*

*cres.* *dim. rall. molto*

8 che a cen - to dop - - pi i - o le ren - de - -

*cres.* *dim. rall. molto*

*lento* *p* *3* *2* *p*

6 - - a Fin che a' pie - di (io) le cad - di, e:

*dim. rall. molto* *col canto* *un poco marcato* *dim.*

*lento* *dolciss. con amore* *rall.* *ppp* (cade in delirio)

6 „Di, Ma - ri - a! m' a - mi tu?, ..... sup - pli - ca - i.

*LES.* *mf*

*col canto* *rall.*

*pp* *ppp*

*Allegretto moderato.*

L du - to vo - len - tie - ri (io) t' a - vre - - i ..... di quel - le

*Allegretto moderato.* *mf*

pu - gna ner - bo - ru - te a far cro - ce in at - to pio di sup - pli -

*f dim.*

- can - - te, a stem - pe - rar que' fie - - ri, ful -

*cres. affrett.*

*a tempo, animando*

*mf* *f col canto* *cres.*

- mi - - ne - i sguar - - di in un mol - le lan -

*molto meno* *p* *molto meno*

*rall.* *a tempo*

- guor sen - ti - men - ta - - le.

*rall.* *a tempo*

*ff con forza*



*sostenendo*

Ah ma-le-det-ta ser-pe! Con oc-chi im-pa-u-ri-ti,

*Andante sostenuto e rit.* *ff* *ff sostenendo* *sempre ff* *sempre...*

6 stra-ni, e qua-si re-pu-gnante, a me si vol-se,

*ff sostenendo* *affrett.*

6 e con bef-far-do in-chi-no e con pa-

*string.* *con anima e con moto* *con anima e con moto* *ff*

6 -ro-la di gel:

*ff*

*ff affrett.* *All.<sup>o</sup> moderato.*

„No!,, mi ri - spo - se. Lo sen - to an - co - ra quel

*ff affrett.* *All.<sup>o</sup> moderato.*

„No!,, die - tro di me!.....

*ff*

Lo sen - to an - co - ra quel „No!,, „No!,, de - ri -

*ff* *ff*

*incalz.* - sor..... sul ca - po mi - o... E co - si stre - pi -

*incalz.* *ff* *ff con forza*

*rall. molto* *And.<sup>te</sup> sostenuto e rit.* *Opp.* tan - do,..... a me si chiu - se,..... ah - !!..... la por - ta del

*rall. molto* *And.<sup>te</sup> sostenuto e rit.* *allarg.*

6

cie - - - - - lo.....

*pp.* *molto largo*

*ff* *molto largo*

6

*dim.* *f* *dim.* *p*

LESLEY

In - fa - me

*p* *cupo* *pp un poco stacc.*

L

bef - fa quel - la fu ! Dal ca -

GUGLIELMO *Moderato.* *p* *Moderato.*

5

- stel di Mac - Gre - go - rio per Londra in via mi po - si,

*p*

6

*And.<sup>no</sup> con moto.*  
*mf*

o - v'io spe - ra - - va stor - dir nel - la ma - -

*And.<sup>no</sup> con moto.*  
*mf*

6

- re - a - - del - l'a - gi - ta - ta me - tro - po - li il do - -

*cres.*

*cres.*

6

- lo - re, - - on - d'e - ra op - pres - so...

*rall. dim.* *p dolce* *rall.*

*col canto* *p dolce* *rall.* *p dolce*

6 *f* *3* *3*  
 O - lio pio - vve sul fo - co,

*a tempo*

6 e in me la feb - bre per Ma - ri - a di - vam - pò più che mai

*m.d.*  
*f* *allarg.*

6 *rall.* *a tempo* *p*  
 fie - ra. L'Inghil - ter - ra tal - vol - ta.....

*a tempo*  
*rall.* *p* *p*

6 *cres.* *Meno.* *p*  
 a me pa - re - a troppo an - gu - sto con - fi - ne, e quel - la rab - bia d a -

*Meno,* *m.d.*  
*cres.* *p* *sentito*  
*m.d.*

6

*cres.* *cres.*

- mor con fer - re - a non vi - si - bil ma - - no

*cres.* *cres.*

*rit.* *molto sostenuto*

qui di no - vo mi tras - - se, e qui po -

*rit.* *f appassionato*

5

*dim. rall.* *dim.* *p rall.* *lento*

- te - - - i, sol qui presso a Ma - ri - a, tro - va - re il son - no.

*dim. rall.* *dim.* *p rall.* *lento*

*cres. string.* *molto rit.* *dim. molto* *rit.* *rall. molto perdendosi*

*mf* *p*

*Sostenuto.  
cupo*

6 *p* Io t'a - pro il mio se - gre - to. A - scol - ta!

*Sostenuto.*

*p cupo* *pp*

6 *Largo. molto rit.*

Per Dio giu - rai,..... per le

*rall.* *Largo. molto rit.*

*mf*

6 *sempre molto rit.* *mf*

pos - se del cie - lo e del - l'in - fer - no,..... e

*sempre molto rit.* *mf* *mf*

6 *f . rit.*

po - si al giu - ra - men - to il sug - gel d'u - na or -

*f . rit.* *f*

*affrett.* *ff rit. dim. molto* *f Più*

6 - ri - bi - le be - stem - mia :..... Ca -

*rit. dim. molto* *Più*

*affrett.* *ff* *p*

*ff*

*mosso.* *animando*

3 - dra sotto il mio ferro..... ogni uom che o - sas - se..... fi - dan -

*mosso.* *animando*

*f*

*Allegro giusto.*

6 - zar. - si a Ma - ri - a.,.....

*Allegro giusto. ff*

*ff*

6



6 *f*  
 Se - gre - ta vo - ce in me l'ha pro - fe - ri - - to,  
*sempre f*  
*cupo*  
*f stacc.*

6 *ff*  
 e cie - co io se - guo di questa o - scu - ra.  
*ff*  
*ff*

6 *rit. ff* ar - *a tempo* ca - no  
 pos - sa il cenno ar - ca - - - - no  
*ff rit.*

6

*dim. rall.* *mf* *dim. rall. sempre* *p*

LESLEY

**Moderato.**

*p* Ti scendo o-ra al-fin nel pensier,

**Moderato.**

*sempre rall.*

*p* *pp* 8<sup>a</sup> bassa

GUGLIELMO

*lento* *lento*

For-se io stesso m'ap-pro-vo?

ma non t'ap-pro-vo.

*lento* *lento*

*p* *pp*

6

*dolciss.* *p* *rit.* *pp* *rit.*

Ah,..... quel-la

*rall. dim.* *perdendosi rit.*

And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>o</sup>

vo - ce, ..... quel - la so - la in me sce - sa, ..... e - stra - nia

And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>o</sup>

*pp* *m. d.* *dolciss.* *m. d.*

vo - ce, <<si>> mi di - ce nel cor! ..... quel - l'om - bre

*rit. cres. molto* *a tempo*

*rit. cres. molto* *a tempo* *p*

so - le ..... che veg - go in so - gno, con cen - ni del ca - po m'ap -

*rall. molto* *rall. molto*

*rall.* (manda un grido) *All.<sup>o</sup> giusto.* *ff*

- pro - va - no... Gran Di - o!... Là! là... Non

*rall.* *All.<sup>o</sup> giusto.* *ff*

(Tenebre. Due figure nuvolose attraversano la scena e spariscono. I masnadieri e i maxioli sdraiati nel fondo, desti a quel grido, balzano in piedi e gridano:)

ve - di?

DICK

BELL

ROBIN. *pp stacc.*

Che v'è? *p* che

UN TENORE

DUE TENORI

UN BARITONO *p*

DUE BARITONI *p*

Che? *p*

DUE BASSI *p*

Che v'è? *p*

UN BASSO *pp stacc.*

Che v'è? *p* che

Musical score for voice and piano. The score is in G major and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Là! là! quel - le fi - Che v'è? v'è? che v'è? Che v'è? Che v'è? che v'è? v'è? che v'è? che v'è? che v'è? che v'è? che v'è? che v'è?". The piano part includes dynamic markings such as *f*, *mf*, and *p*, and articulation markings like *stacc.* and *legato*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the first measure of the vocal line.

6 *f*

- gu - re?

LESLEY

O che; Gu - glielmo? Qual dia - vo - lo ti toe - ca? *sempre dim.*

*f* *dim.*

*mf* *All.<sup>to</sup> molto ritenuto.*

Io nul - la veg - go.

*All.<sup>to</sup> molto ritenuto.* *mf*

SCENA V. RATCLIFF, LESLEY, ROBIN, DICK, JOHN e TADDIE.

DICK *mf*

- Che mai..... ve - de co - lu - i?

*mf*

GUL. *f*

Tut, f'al - tro. Spir - ti!...

D *f*

gli sgherri for - se?

*f*

*calmo*

DICK (tutti ridono)

*p* Ah ah ah ah ah ah ah ah.

BELL

*p* Ah ah ah ah ah ah ah ah.

ROBIN

*sostenuto*  
(incollerito)

Mi ca . sti\_ghi Id .

UN TEN. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

DUE TEN. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

UN BAR. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

DUE BAR. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

DUE BASSI *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

UN BASSO *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

*calmo*

*p*

*col canto*

*dim.*

*rall.* *p*

*sostenuto* *dim.*

*f*

*rall.*

- di - o! Non un po - co di re - quie..... an - che di

**And.<sup>no</sup> sostenuto.**

gior - no.....

**And.<sup>no</sup> sostenuto.**

*p*

*p*

Carpane

*p Rec<sup>o</sup>*

*p* *Rec<sup>o</sup>*

*p rall.* *Rec<sup>o</sup>*

*p*

Fa not - te; andar vo - gl'i - o.

Mi ti ac - com -

⊕ Imitazione di una Melodia scozzese per cornamusa.



(esce dalla taverna)

Moderato.

6 *mf* Nol sof\_fro. *p* *dim. rall.*

L - pa\_gno. Oh, fi\_no al - manco al Ne\_gro Sas\_so! Guar\_die for\_se là *dim. rall.*

*p*

*molto lentamente*

6 *pp* Or la pa\_u.ra..... ve le di\_lunga; il lo\_co è pien di

L stan\_no. *molto lentamente*

*pp*

*a tempo, Andantino.*

6 *pp* *a tempo, Andantino.*

L spet\_triquan.do vien not\_te. *P a tempo, Andantino.*

6 *p* Ad.

LESLEY *mf* Ad.dio, si\_gno\_ri!

*a tempo*

*dim. rall.* *rall.* *pp* CAMP.

Sostenuto.

(RATCLIFF e LESLEY partono)

6 *pp.*  
\_ di - o!

DICK *p*  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

BELL  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

ROBIN  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

UN TEN.  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

DUE TEN.  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

UN BAR.  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

DUE BAR.  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

DUE BASSI  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

UN BASSO *p*  
Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

Sostenuto.

CAMP. *p*

*allarg.*  
ORCHESTRA *mf*

ROBIN

Es-ser pos-sa dan-na-to, se bri-a-coo fuor di sen-no non

**All.<sup>to</sup> moderato.**

Meno.  
DICK

Che me ne ca-le? Ad-

BELL. *p*

In-fer.mo e-gli è pur trop-po!

R

è.

Meno.

D

(partendo) *p*

-di-o. Tem-po è d'an-dar-ne al la-vor.....

D

(pregando innanzi alla sacra immagine)

rall. *p*

rall. molto.

And.<sup>no</sup> sostenuto.

*mf*

Tu soc - cor - ri - mi - ne' ri - - schi,.....

And.<sup>no</sup> sostenuto.

*pp con semplicità*

CAMPANE

*pp*

(egli ed altri parecchi partono)

..... be - ne - di - ci - mi tu!.....

*cres.* *p*

ROBIN (accostando il suo pugno alla faccia)

Tu, tu, mio san - to tu - te - lar,..... mi soc -

(parte) *un poco animando*

R

- cor. ri.....

*un poco animando*

*cres.* *f* *f*

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a dotted line and the text '- cor. ri.....'. The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include a crescendo ('cres.') and fortissimo ('f') markings.

*dim.* *mf*

The second system continues the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The dynamics are marked as 'dim.' (diminuendo) and 'mf' (mezzo-forte).

*dim.* *p* *rall.*..... *pp*

The third system continues the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The dynamics are marked as 'dim.' (diminuendo), 'p' (piano), 'rall.' (rallentando), and 'pp' (pianissimo).

*a tempo* *p* *rall.* *pp*

*pppp*

The fourth system concludes the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The dynamics are marked as 'a tempo', 'p' (piano), 'rall.' (rallentando), and 'pp' (pianissimo). The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats.

All.<sup>to</sup> moderato.  
SCENA VII. TOM.

pp *cres.* *sf* *sf*

*sf* (Due mariuoli stanno dormendo. Tom, l'ostiere, entra chiotto chiotto e ruba loro il denaro  
*mf* *mf*

dalle tasche.) *cres.* *f* *f* *mf* *mf*

TOM (in aria furbesca) *p*  
Ar - dir non *p*

(parte)  
han - no d'ac - cu - sar - mi al Giu - di - zio. *p* *p*

*cres.*

*cres.* *p*

*sempre a tempo*  
**SCENA VIII. JOHN e TADDIE**

*p* *pp* *pp*

*Sostenuto.*  
 JOHN (sbadigliando) *p*  
 È pu - re il son - no u - na stu - pen - da in - ven - zi -

*Sostenuto.*  
*f p*

TADDIE (sbadigliando anch' egli)  
*p* Vien me - co ad a - sciolve - re, o John,

- on!..... *f* Per - chè? V'han nuo - ve?

*f*

*rit.*

Ris - sel, l'a - mi - co no - stro, og - gi di cer - to..... cal - ci al

*mf*

ven - - to da - rà.

*Sostenuto.*  
*p*

JOHN

Ben e dan - na - ta in - ven - zi -

*Sostenuto.*

*f*

*rall. Meno.* (I due mariuoli partono)

on la for - - ca!.....

*Meno.*

*p rall.* *p* *dim. rall.*

CAMPANE

*pp*

*ppp* *rall.* *pppp*



## ATTO TERZO

## LUOGO SELVAGGIO PRESSO IL NEGRO SASSO.

Notte. A sinistra rocce fantastiche e tronchi d'alberi. A destra un monumento in forma di croce. Sibili di vento. Si veggono due bianche figure di nebbia che l'una e l'altra si tendono con vivo affetto le braccia senza potersi accostare, e da ultimo spariscono.

All<sup>o</sup> giusto.

The musical score consists of five systems of staves. The first system is marked "All<sup>o</sup> giusto." and "mf". It features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The bass clef has a key signature of one flat and a common time signature. The music includes sixteenth-note patterns and sixteenth-note chords, with a fermata over the first measure of the treble staff. The second system continues the sixteenth-note patterns. The third system shows a melodic line in the treble staff with dynamics "mf", "dim.", "f", and "mf". The fourth system features a piano introduction with "p" and "cres." markings, leading to a section with "mf" dynamics. The fifth system continues the sixteenth-note patterns in both staves.

First system of musical notation. Treble clef with a dotted line above the staff. Bass clef. The music features a series of sixteenth-note runs in both hands, with the number '6' written above and below the notes, indicating sixteenth notes. The key signature has two flats.

Second system of musical notation. Treble clef. Bass clef. Dynamics include *mf* and *f*. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the treble staff. The music continues with sixteenth-note patterns.

Third system of musical notation. Treble clef with a dotted line above the staff. Bass clef. Dynamics include *p cres.* (piano crescendo) and *mf*. The music features sixteenth-note runs in both hands.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a dotted line above the staff. Bass clef. The music continues with sixteenth-note runs in both hands.

Fifth system of musical notation. Treble clef. Bass clef. Dynamics include *mf* and *f*. The music features sixteenth-note runs in both hands.

SCENA I. BATCLIFF.  
GUGIELMO

Sixth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Oh, come il ven - to fi - schia! I suoi pi - fe -". The piano accompaniment features sixteenth-note runs in both hands. Dynamics include *f*.

6

-ra\_i man.dò l'in - fer.no tutti qui; fan la

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "-ra\_i man.dò l'in - fer.no tutti qui; fan la". The piano accompaniment features a strong *f* dynamic and includes a complex, rapid sixteenth-note passage in the right hand.

6

mu - - si - ca co.sto - ro.

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "mu - - si - ca co.sto - ro.". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *dim.*, *f*, *dim.*, *p*, and *cres.*, with a *f* dynamic in the bass line.

This system shows the piano accompaniment for the third system, featuring *p* and *cres.* dynamics in both hands.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, including a *f* dynamic in the bass line.

GUGLI. Andantino.

Nel suo va . sto man - tel ..... la lu - na è

Andantino.

*p* molto legato

This system contains the fifth vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Nel suo va . sto man - tel ..... la lu - na è". The piano accompaniment is marked *p* molto legato and includes triplet markings (3) in both hands.

6 chiu - sa, ed a pe - na ne scuo - te e

*m.d.*  
*cres. a poco a poco*

5 giu - ne in - vi - a qual - che mor - to ba - glior.

*m.d.*

6 *Opp.* Sì, sì, po - treb - be, quan - to a me, star - ne

*cres.* Sì, sì, po - treb - be, quan - to a me, star - ne

*cres.*

6 chiu - sa, an - nu - vo - lar - si del

*mf un poco rit.*

*un poco rit.*

*mf*

*a tempo*  
*Meno.*

6  
tut - to. Al - cun me - stie - ro al - la va -

*Meno.*  
*mf* *mf* *pp*

*a tempo* *mf* *pp*

6  
- lan - ga non è d'u - na lu - cer - - na, ..... af - fin - chè

6  
veg - ga ..... in qual par - te sco - scen - de - re; la

*mf* *p*

6  
vi - a, ..... per ..... ac - co - star la ca - la -

*pp*

6 *mi - - - ta, il fer - ro co - no - see, e*

*mf* *mf*

6 *se - - gno mi - li - a - - - re al*

*mf* *f* *mf*

6 *bran - - - do pro - va.to di Ra - teliff non ab - bi -*

*mf* *cres.* *mf*

6 *- so - - gna per.chè tro.vi il cam - min che lo con -*

*cres.* *cres.*

6

- du - ca drit - to al pet - to di Du - - gla.....

*cres.* *animando* *f cres.*

6

*Andante.* *a piacere* *p*  
E quel Con.

*f* *Andante.* *ff*

6

ti - no qui..... poi ver - ran - ne?

*p*

6

o il tur - bi - ne..... e il ti - mo - re di tos - si, di co -

5

riz - ze e in fredda tu - re..... terra lo indietro? Ah! Ah!

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The lyrics are "riz - ze e in fredda tu - re..... terra lo indietro? Ah! Ah!". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a complex, arpeggiated figure in the right hand.

I.<sup>o</sup> Tempo.

3

di questa notte... appunto ho d'uo - po..... E se

The second system is marked "I.<sup>o</sup> Tempo." and includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and 3/4 time signature. The lyrics are "di questa notte... appunto ho d'uo - po..... E se". The piano accompaniment features a strong *f* dynamic and includes a prominent sixteenth-note pattern in the right hand, with some notes marked with a "6" (likely a fingering or ornament).

6

mai qui non vien,..... cer - car - lo io

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and 3/4 time signature. The lyrics are "mai qui non vien,..... cer - car - lo io". The piano accompaniment maintains the *f* dynamic and the sixteenth-note pattern.

6

stes - - - so ben sa - prò,.....

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and 3/4 time signature. The lyrics are "stes - - - so ben sa - prò,.....". The piano accompaniment features a *ff* dynamic and includes a more active, rhythmic accompaniment in the right hand.



6 *f* ben sa - prò là nel ca - - stel - lo..... di Mac - Gre -

*mf* *cres.* *f*

6 go - - rio. (batte l'impugnatura della spada)

*f* *f*

6 *Andantino, come prima.*  
*più mosso* *f* Ac - ces - so ad o - gni

*Andantino, come prima.*  
*più mosso* *mf*

*f* *mf*

6 - stan - - za *animando*.....

*mf* *cres.*

a - - pre a me que - sta chia - - ve;

Musical score for the first system. The vocal line begins with the lyrics "a - - pre a me que - sta chia - - ve;". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. An 8-measure rest is indicated above the piano part.

e que - ste a -

*animando*

*più f* *cres.*

Musical score for the second system. The vocal line continues with "e que - ste a -". The piano accompaniment is marked *animando* and includes dynamic markings *più f* and *cres.*. It features several triplet figures in both hands.

6 mi - che ..... mi di - fen - do - no il

*un poco rit.*

*un poco rit.*

*f* *mf*

Musical score for the third system. The vocal line starts at measure 6 with "mi - che ..... mi di - fen - do - no il". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *mf*, and tempo markings *un poco rit.* in two places.

6 dor - so.

*a tempo* (mette le mani sulle pistole della cintura, ne leva una e la contempla)

*a tempo* *rit.* *p dolce* *rall. molto* *m. s.*

*f* *rit. molto*

Musical score for the fourth system. The vocal line starts at measure 6 with "dor - so.". The piano accompaniment includes dynamic markings *f*, *p dolce*, and *m. s.*, and tempo markings *a tempo*, *rit.*, *rit. molto*, and *rall. molto*. A performance instruction in parentheses reads: "(mette le mani sulle pistole della cintura, ne leva una e la contempla)".

And.<sup>te</sup> sost.<sup>to</sup>

*pp*

Oh, co - me o - ne - sta el - la mi

And.<sup>te</sup> sost.<sup>to</sup>

*p sempre legatiss.*

*cres. un poco animando*

guar - da! Vo - len - tier vor - re - i rac - co -

*cres. un poco animando*

*dim. rall. p*

star..... la mi - a boc - ca, la mi - a boc - ca

*dim. rall. allarg. sempre*

*p*

*p dim. allarg. molto a tempo*

a que - sta su - a, po - i pre - me - re..... Qual

*pp*

*pp* *dolciss.* *3*

*p* *dolciss.*

*col canto*

6  
 ben..... non mi ver - reb - be dal suo ba - - cio di

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (treble clef) has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment (grand staff) features a complex texture with arpeggiated chords and moving lines in both hands. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

5  
 fo - co, qual ben..... non mi ver - reb - be dal suo ba - - cio di

*cres. anim.*

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with similar textures. The instruction 'cres. anim.' is written above the vocal line and below the piano accompaniment.

6  
 fo - co! Al mio tormen - to da - re - i fi - ne, da -

*dim. rall. dim. dim. sempre*

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line has lyrics and dynamic markings. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'dim.', 'rall.', and 'p'. The instruction 'dim. sempre' is written above the piano accompaniment.

6  
 - re - i fi - ne co - si..... (pensa)

*rall. molto pp*

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line has lyrics and a '(pensa)' instruction. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'rall. molto', 'pp', and 'dim.'. The instruction 'rall. molto' is written above the piano accompaniment.

All.<sup>o</sup> un poco ritenuto. *p*

Ma for - seil

All.<sup>o</sup> un poco ritenuto. *p* *cres.*

Du - gla in que - sto pun - to,

*dim. subito* *p*

*p*

*p* *cres.*

in si - mil gui - sa, ap - pres - sa la

*p* *cres.*

boc - ca a quel - la di Ma - ri - - a...

*f* *dim. subito* *p*

si cer - to!

*mf* *cres.* *mf* *cres.*

*And.<sup>te</sup> con moto.*

No! non deb - bo mo - - rir, per - chè..... co -

*And.<sup>te</sup> con moto.*

*f*

6

- stret - - - to a sor - ge - re o - gni

*p subito*

12

12

12

6

not - - - te al - - - lor sa - - -

*mf*

6

7

6

7

3

6

- re - i, ombra impos - sen - - - te, dal - la

*p*

*rall.*

*rall.*

*cres.*

3

*a tempo*

6

fos - - sa; e, pa - ri ad un a -

*f*

*a tempo*

*m. s.*

8

12

6

- loc - co, col muso la - sei - - vo d'un bò - to - lo an - nu - sar,

*p*

*calmo*

*p subito*

3

12

12

5

ser - - ran - - do i

*mf*

3

6

7

6

7

6

den - ti, le bel - le men - - bra di Ma -

*p*

*cres.*

*p*

*cres.*

3

6

- ri - - a Non deb - bo mo -

*cres.*

*rit. mf*

*rall.*

*cres.*

*rit. mf*

*rall.*



I.<sup>o</sup> Tempo, All.<sup>o</sup>

SCENA II. RACTLIFF e DOUGLAS.

rir.

*f* *ff*

Recit.<sup>o</sup>

*p* Il pas - so d'un uom...

*ff* *col canto*

(alza la voce)

*f* Chi si av - vi - ci - na?... O - là! ri - spon - di!

DOUGLAS

*mf*

Non m'è

Moderato.

*mf*

Moderato.

nuo - va la vo - ce: è di quel pro - de, no - bi - le ca - va -

- lier, che, non ha gua - ri, dal - l'u - gne mi strap - pò de' ma - sna -

- die - ri nel bo - sco d'In - ver - nè. (si fa presso) Si, si, quel

- des - so! Or voi non mi sfug - gi - - - te.

Io per la vo - stra ma - gna - ni - ma di - fe - sa ob - bli - go gran - de

And<sup>te</sup> giusto. GUGLI.

6 v'ho... Det - ti non sciu - pa - te a ri - fe - rit - mi mer -

6 - cè; per me - ro e sem - pli - ce ca - pric - cio v'a - ju -

6 - ta - i. Tre vista va - no di con - tro; e - ran di trop - po:

6 un sol che sta - to fos - se vi - va Di - o! che spronato il mio ca -

5

- val - lo, muto, in - nan - zi v'a - - vre - i.

DOUGLAS

Non tan - ta a -

*dim. subito*

*f* *p* *dim.*

6

*calmo*

*rall.*

Co - me vi

*calmo*

*3* *3*

- sprezz - za; a - mi - stà sia fra no - i.

*calmo*

*p* *rall.* *p*

6

*mf* *Ritenuato.*

pia - ce; ma per se - gno di que - sta, u - na pre -

*3*

*Ritenuato.*

*f* *mf*

6  
 -ghie - ra e - sau - di - te - mi to - sto.  
 0  
*mf* *Recit.*  
 A - ni - ma e cor - po vo - stro son i - o. Par -

*mf* *Recit.<sup>o</sup>*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a melodic line of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a whole rest followed by a series of eighth notes. The lyrics are: '-ghie - ra e - sau - di - te - mi to - sto.' and 'A - ni - ma e cor - po vo - stro son i - o. Par -'. Performance markings include 'mf' and 'Recit.' with a fermata over the first measure of the piano part.

6  
*f* *Andante con moto.*  
 A questo lo - - co, no - vel - lo a - mi - co  
 0  
 - la - te!

*Andante con moto.*  
*mf*

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a dynamic marking of 'f' and the tempo 'Andante con moto.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are: 'A questo lo - - co, no - vel - lo a - mi - co' and '- la - te!'. Performance markings include 'Andante con moto.' and 'mf'.

6  
 mi - o, sen - za un i - stan - te tar - dar, ..... da - te le  
 0

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef, featuring triplet markings over the notes 'mi - o' and 'da - te le'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the eighth-note accompaniment. The lyrics are: 'mi - o, sen - za un i - stan - te tar - dar, ..... da - te le'.

*Meno. (ridendo)*

spal - le... A men che Du - gla det - to non sia - te.

*Meno.*

*p*

*I.º Tempo. All.º un poco rit.*

Che? Du - gla vo - i?

*con forza*

DOUGLAS (stupito)

*I.º Tempo. All.º un poco rit.*

Et tal, per Dio! son det - to.

*ff* *mf*

*ff* *mf*

*mf* *f*

BUGLI.

Vo - i con - te Du - gla?

*mf* *cres.*

*mf*

*f*

GUGLI.

*un poco rit.*

*f*

(ridendo)

Oh ma - - - le,

*un poco rit.*

6

*3*

*And.<sup>no</sup> con moto.*

ma - le as - sa - - - il!.....

Muo - re qui... la

*And.<sup>no</sup> con moto.*

*f*

6

no - stra bel - la, pur or na - ta a - mi -

*Ritenuato.*

6

- ci - zia. Il no - me mi - o, si - gnor

con - te... sap - pia - te - lo! rit. il mio no - me

*ff rit.* *And.<sup>te</sup> molto rit. un poco maestoso.*

5

DOUGLAS è Gugliel - mo Ra - - teliff. (mettendo fieramente mano alla spada)

*ff col canto* *ff f marcato* *f marcato*

*And.<sup>te</sup> molto rit. un poco maestoso.* Tu l'as - sas -

- si - - no..... di Mac - do - nal - do e di Dun -



GUGLI. (cava la spada) *ff* *f*

Io stes - - so. E per a -

- ca - - no?

*un poco rit.* *affrett.*

6 - mor di com - - pie.re il tri - fo - glio qui v'ho da - ta la

*un poco rit.* *affrett.*

*cres.*

*più mosso* *f* (combattendo)

6 po - sta. Af - fè, ne ag - giu - sto quant io più

DOUG. (gli si avventa) *f*

Il ca - po tu - o, il ca - po

*più mosso* *f* *sf* *f* *sf*

5

sap - pia... Ah! Ah! Ah! Ah!

guar - da, in - fa - me o - mi -

*f* (*rit.* *ridendo*) *rit.* *ff*

*f* *rit.* *m.s.* *ff rit.*

6

Ah! Ah!

- ci - da. Ces - sa il tuo ri - so dia -

*a tempo molto rit.* *f*

*a tempo molto rit.* *f marcato* *f marcato*

6

Ah! Ah! ah! ah! Non

- bo - li - co... ces - sa!

*f* *ff*

6

*cres.* *un poco rit.*

i - - o;..... ri - - don que'bian - - chi fan -

*un poco rit.*

*cres.*

6

*rit.* *affrett.* *più mosso*

- ta - - - smi, che son là... Ah! Ah!

DOUGLAS

*ff*

*rit.* *affrett.* *più mosso*

Ri - di a tuo

*sf*

*f*

*sf*

6

*f*

Ah! Ah!

*ff*

*3*

Ah! Ah! Ah!

0

sen - no, ri - di a tuo sen - no.

*sf*

*f*

*sf*

*f*

Largo sostenuto.

6 Ah!

ff

3/4

Spir - ti di Mac - do - nal - do e di Dun -

rit.

Largo sostenuto.

ff

f

3/4

3

3

ca - no, ..... as - si - ste - te - mi

molto ritenuto

vo - il!.....

molto ritenuto

ff

ff

8

rit.

affrett.

f

rit.

cres.

3

3

3

Mod.<sup>to</sup> sostenuto.

GUGL.

Demonio e in-fer-no! O-ra il mor-to Duncan gli pa-rai

Mod.<sup>to</sup> sostenuto.

The first system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is marked *ff* and *marcato*. The key signature has one flat (B-flat).

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet and is marked *ff* and *rit.*. The piano accompaniment also includes a triplet and is marked *ff* and *rit.*. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

The third system shows the vocal line with the lyrics "na - - - to!". The piano accompaniment is marked *a tempo* and *ff*. It includes a section marked *Opp.* (Opposito) and a section marked *affrett.* (Allegretto) with a triplet. The key signature remains two flats.

*a tempo*  
 In-fer-no! Tra-di-gion! Nel-la pugna si me - sce pur Mac-do -  
*a tempo*  
*ff*  
*marcato*  
 - nal - dol... U - no as - sa - li - to da tre! *rit.* È  
*ff*  
*a tempo* (retrocede e intoppa nella base del monumento)  
 trop - - po! *DOUG.* (ride) *ff* *3* Morte e dimon! Ca -  
*a piacere*  
 Tien que - sta!  
*Opp.*  
*a tempo*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*a tempo* *sostenuto*  
 - du - to al suo - lo Ra - teliff! *a tempo* Su via, tra - fig - - gi - mi!  
*ff* *col canto*

*ff rit.* *affrett.* *rit.*

Non hai mag-gior ne-mi-co sul-la ter-

*ff rit.*

ra.

*ff*

*ff*

*ff* **Molto sostenuto.**

*ff* **Molto sostenuto.**

Il bran-do di Du-gla og-gi pro-

*rit.*

- va - ste. A voi,... di fre.sco, de-bi-tor forse io fui del-la mia

*ff marcato*

*col canto*

*a tempo*      *Andante sostenuto.*

vi - ta;      de - bi - tor      del - la

*a tempo*      *Andante sostenuto.*

*ff*      *f*

vo - - - - - stra      og - gi mi

sie - - - - - te;      *sostenendo*

*f*      *f*

*m.d.*      *m.s.*

*m.d.*      *m.s.*



DOUG.

*dim.* *mf* *m.d.* pa - ri noi

siam, *m.d.*

*rall.* pa - ri noi

**Largo maestoso**

(parte contegnoso e superbo)

siam... *ff* *sostenuto*

*sempre ff* *un poco rit.* *molto rit.*

**Allegro.**

*ff* *dim.*

*mf* *dim* *rall.*

*rall.* *p* *dim. rall. molto*

*p* *lento* *rall. molto*

And.<sup>te</sup> lento e sostenuto.

*ppp*  
*pp sempre legatiss.*  
*cres. un poco*  
*dim. rall.*  
*a tempo*  
*rall.*  
*pp*  
*a tempo*  
*p*  
*pp*  
*pp*  
*sempre sostenendo*  
*cres. un poco*  
*p sentito*

Musical score for piano, consisting of five systems of staves. The score is in 3/4 time and features various dynamics and performance instructions. The first system begins with *ppp* and *pp sempre legatiss.*. The second system includes *cres. un poco*. The third system features *dim. rall.*, *a tempo*, *rall.*, and *pp*. The fourth system includes *a tempo*, *p*, and *pp*. The fifth system includes *pp*, *sempre sostenendo*, *cres. un poco*, and *p sentito*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets.

*a tempo*

*dim.* *p* *rit.* *p*

*rall.* *molto sostenuto* *pp dolciss.*

*p* *cres.* *m.s. un poco animando cres.*

*m.s. cres. molto* *f* *animando cres. sempre*

*molto sostenuto a tempo* *ff*

*ff* *sempre ff*

*Sost.<sup>do</sup> molto.* *fff* *rit.*

*a tempo* *pp* *rit.*

*rall. molto* *pp* *p dolce* *lentamente*

*A tempo molto sostenuto*

pp *dolciss.* pp

This system shows the first two staves of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a long slur and a triplet. The left hand provides a steady bass line. Dynamics include *pp* and *dolciss.*

*sentito* *rit.*  
un poco cres. pp

This system continues the piano accompaniment. It includes a triplet in the right hand and a *rit.* marking. Dynamics include *un poco cres.* and *pp*.

rall. animando  
ppp f molto rit.

This system shows a change in dynamics and tempo. It starts with *ppp* and *rall.*, then moves to *f* and *animando*, ending with *molto rit.* and a triplet. A *ppp* dynamic is also present in the right hand.

GUGL.

(lento e trasognato si leva)

rall. dim. molto pp rall.

This system features a *rall.* marking and a dynamic of *f*. It includes a *pp* dynamic in the right hand and a *rall.* marking at the end. The music is characterized by long slurs and a *dim. molto* instruction.

*molto sostenuto*  
(parlato)

Fu vo - ce d'uom? fu si - bi - lo di ven - to?

This system shows the vocal line with the lyrics: "Fu vo - ce d'uom? fu si - bi - lo di ven - to?". The tempo is marked *molto sostenuto* and *(parlato)*.

*molto sostenuto*

*rit.*

pp cres. sf

This system shows the piano accompaniment for the vocal line. It includes a *pp* dynamic, a *cres.* instruction, and a *sf* dynamic. The tempo is marked *molto sostenuto* and *rit.*

*rall.*

Mi ron-zò negli o-rec-chi una pa-ro-la vuo-ta, er-ran-te,

*dim. rall. dim. sempre*

*pp ppp*

6 fug-ge-vo-le!.. *Recit.* *p* Non al-tro che de-li-rio?

*Recit.*

*perdendosi*

*pppp*

6 che so-gno? *Recit.* O-ve mi tro-vo?... *cres.* e qual croce è mai

*Moderato*

*p col canto*

6 questa?... *cres.* e chev'è scritto?... *a piacere* (legge l'iscrizione del monumento) „Qui furo ucci-si da perversa ma-no

*Moderato*

*Allegro giusto.*  
(si riscuote)

5

Lord Macdo.nal.do e il Con.te di Dunca.no., No! non è so - - gno!

*Allegro giusto.*

*f*

5

Io so.no al Ne.gro Sas - so, vin - to, ir - ri - so, sprez -

*ff*

*cres.*

6

- za - - to!.....

*cres.*

*ff*

6

In - fa - mi ven - ti mi ghi.gnano agli o - rec - chi: „È

*rall.*

*molto rit. mf*

*molto rit.*

*rall.*

*f*



And.<sup>no</sup> molto ritenuto.

6 *rit.* *cres. sempre rit.*

qui..... l'uom for - te, l'a - ni - mo in - vit - to, gi - gan -

And.<sup>no</sup> molto ritenuto.

*mf* *rit.* *cres. sempre rit.*

6 *f*

- te - sco!..... è qui... lo scherni - tor..... del

6 *molto rit.*

po - po - lo bri - tan - - no, ... che di leg - gi si

*molto rit.* *f*

6 *rit. mf* *rit.*

bef - fa! *rit.* è qui..... l'au - da - - ce che com -

*mf* *rit.*

5

- bat - - - te..... col cie - lo.....

6

*f animando un poco*  
e *animando un poco* non ha pos - sa..... d'im - pe -

6

- dir..... che si giac - cia,..... che si giac - cia in que - sta

*rall. cres.*

*rall. cres.*

6

not - - - te..... *f* Du - gla col - la sua

*ff* *ff m.d.* *col canto*

*rall. a tempo* *f* *rit.*

ca - - - ra, e le rac -

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'ca' followed by a dotted half note 'ra,' and then a half note 'e' followed by a dotted half note 'le' and a quarter note 'rac'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melody with triplets and a fermata over the first measure. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *rall. a tempo*, *f*, and *rit.*

*rall. a tempo* *f* *rit.*

- con - ti - - - - - sor - ri - den - do in che mo - do il

The second system continues the musical score. The vocal line has a dotted line under 'ti' and then 'sor - ri - den - do in che mo - do il'. The piano accompaniment features prominent triplet patterns in both hands. Dynamics include *rall. a tempo*, *f*, and *rit.*

*animando un poco*

ver - me vi - - - - - le di Gu - gliel - mo Ra -

The third system shows the vocal line with 'ver - me vi - - - - - le di Gu - gliel - mo Ra -'. The piano accompaniment continues with triplet patterns. Dynamics include *animando un poco* and *più f*.

*animando*

- teliff, - - - - - *animando* pro - ste - so a

The fourth system concludes the page with the vocal line 'teliff, - - - - - *animando* pro - ste - so a'. The piano accompaniment maintains the triplet motif. Dynamics include *animando*.

*cres. rall.*

*rall.*

ter - - - ra, ..... si tor - se e si con - tor - - - se.....

*cres. rall.*

*rall.*

*ff*

*rit.*

*rall.*

*a tempo molto rit.*

*f* al Ne-gro Sas - - - so.....

*a tempo molto rit.*

*col canto*

*rall.*

*f*

*sempre rit.*

*ff* mi - - - se - ra - men - - - te;

*sempre f*

*3 sempre rit.*

..... nè il pie - de di Du - - - gla,

3 *molto rit.*  
 per... non brut - tar - si, lo cal -

*molto rit.*

6 *a tempo* *cres.*  
 - cò... string.

*a tempo* string.

6 (irrompe in furore) *Mosso. con impeto*  
 string. molto *ff* Mal - na - te ma -

*Mosso. con impeto*  
*ff* *ff* m.s.

6 *f* *All.<sup>o</sup> molto.*  
 - liar - de! smet - te - te il vo - stro ri - so spa - ven - to - so,

*f* *All.<sup>o</sup> molto.*

*ff*

6 e col - l'in - di - ce - ma - li - gno non mi scher - ni - te;.....

*un poco rall.* *ff* **Mod.<sup>to</sup> ritenuto.**

6 sul lu - ri - do ca - po vo' le ru - pi sca -

*un poco rall.* **Mod.<sup>to</sup> ritenuto.**

5 - gliar - vi,..... i pi - ni voglio svel - le - re del - la

*ff* *m.d.*

6 Sco - zia,..... e i vo - stri

*ff* *m.d.*

6 scial - bi o - me - ri..... fla - gel - lar;..... *animando*

6 *Più mosso.*  
vo' col mio cal - cio spre - mer da - gli scar - na - ti a - ri - di  
*Più mosso.*

6 cor - pi,..... ma - le - det - ti dal cie - lo,..... il ne - gro  
*ff molto rit.* *molto rit.* *ff rit.*

6 rit. *affrett.* *All.<sup>o</sup> giusto.*  
to - - sco..... Bo - re - a,  
*All.<sup>o</sup> giusto.*

6 sca - te - na le tue fu - rie, e il mon - do

6 strug - - gi, dis - sol - - vi!

6 Squar - cia - ti e mi schiac - cia,

**Molto ritenuto.**

*ff* *3* *rit.*

**Molto ritenuto.**

*ff* *col canto*

6 immensa eterea vòl - ta! e tu m' in - go - ia ne' tuoi

*animando* *anim.* *sempre animando*

*animando* *anim.* *sempre animando*

*ff* *ff*



*animando* *Allegro giusto.*

6 ba - ra - tri, *opp.* ter - - ra !.....

*animando* *Allegro giusto.*

*cres.* *ff*

(tra feroce e commosso, cade in pensieri profondamente misteriosi)

6

*fff*

6

*rall.* *ff* *rit. molto*

*Sost.<sup>to</sup> molto ritenuto.*

6

*Sost.<sup>to</sup> molto ritenuto.*

*sf* *sf* *sf* *rall. molto*

And<sup>te</sup> sostenuto.

*p cupo*

6 Om - bra e - se - cra - ta, neb - bia che mi per -

And<sup>te</sup> sostenuto.

*legatiss.*

*pp subito*

*cres.*

6 - se - gui in for - ma d'uo - mo, non mi guar -

*sostenuto*  
*dolciss. pp*  
*rit.*

*rit.* non mi guar -

*dim.*

6 - dar con que - gli oc - chi sbar - ra - ti! Mi

*molto sostenuto*  
*rall.*  
*pp*

*molto sostenuto*  
*rall.*

6 sug - gi il san - - gue con que - gli oc - chi, in pie - tra

*a tempo*  
*cres.*

*a tempo*  
*p*  
*cres.*

*cres. animando*

*dim. rall.*

**Più mosso.**

6 ri - gi - da mi con - ver - ti, on - da ge - la - ta

*cres. animando* *dim. rall.* **Più mosso.**

*p*

6 nel - le bollen - ti vi - sce - re mi ver - si, e tra -

*rall.*

**I.° Tempo sostenuto.**

6 I - sfor - mi me pu - re in un not - tur - no spen - to fan - ta

**I.° Tempo sostenuto.** *rall. molto*

*pp*

6 - sma ..... Quel lo - co m'ac -

*rall.* *a tempo* *a tempo* *mf*

- cen - ni?..... Col tuo pro - te - so va - po - ro - so brac - - cio.....

*cres.*

tu m'accen - ni quel lo - co? *rit.* molto so -  
 E debbo io molto so -

*dim. molto* *p* *rit.* *pp*

- *stenu* *rall. molto* *a tempo*  
 dun - - que? Ma - ri - - a? Ma - ri - a, la can - di - da co - lom - ba?...

*stenu* *pp* *rall. molto* *a tempo* *p*

*rit.* *ff* *rit.*  
 San - gue tu

*rall. molto* *p* *rall.* *pp* *rit.*

*affrett.* *a piacere*

6 *f* *p* *3*  
 vuo - i? *f* Chi par - la? O - là!..... *p* Di ven - to sof - fio non fu.

*col canto*  
*ff*

*Sostenuto.* *ff* *3*  
*ff* Ra - pir - la io deb - bo?..... In - chi - ni la

*Sostenuto.*  
*ff* *m.d.*

*affrett.*  
 6 *ff* fron - te tu?..... *ff* Si - a! si - a!

*ff* *m.d.*

*Mosso, con anima* *ff rit.*  
 6 Fer - rea è la tem - prä del mio vo - le - re,..... e, più di quel di -

*Mosso, con anima*  
*ff* *ff* *col canto*

*a tempo, con anima*

*ff rit.*

-vi - no, piu di quello infer-

*a tempo, con anima*

*ff col canto*

*a tempo*

*ff rit.*

-na - le, on - ni - pos -

*a tempo*

*ff ff col canto*

*Ritenuto.*

(parte precipitosa)

*Largo, Maestoso.*

*Ritenuto.*

-sen - - - te.

Andante. con anima

mf

3 3 3 3 3 3

First system of musical notation with treble and bass staves. The bass line features six groups of triplets. The treble line has a melodic line with some rests.

Sostenendo.

fff

Second system of musical notation. The bass line continues with a steady eighth-note pattern. The treble line has chords and some melodic fragments.

rit. molto rit. m.d.

ff m.d. affrett.

Third system of musical notation. The treble line has chords with a 'rit.' marking. The bass line has a melodic line with a 'molto rit.' marking. The system ends with a 'm.d.' marking.

a tempo, Moderato.

ff fff fff

marcatissimo

Fourth system of musical notation. The bass line has a rhythmic pattern with 'ff' markings. The treble line has chords with 'fff' markings. The system ends with a 'marcatissimo' marking.

8- rall. rall. molto

fff fff

Fifth system of musical notation. The treble line has chords with 'rall.' and 'rall. molto' markings. The bass line has a rhythmic pattern with 'fff' markings.

FINE DELL' ATTO III.

# ATTO QUARTO

## CASTELLO DI MAC-GREGOR.

Camera illuminata. Nel mezzo, un gabinetto coperto da tende. Musica da ballo e risa di fanciulle in qualche distanza.

### INTERMEZZO

And.<sup>no</sup> voluttuoso. ♩ = 54

VOCI DI DONNE

♩ = 54  
Andantino  
voluttuoso.

Ah! ah! ah! ah!.....

*p dolce con grazia* *pp*

*sempre arpeggiando* *rit. 3* *a tempo*

Ah ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!.....

*p* *pp* *sempre arpeggiando*

*rit. 3* *a tempo*



*Sostenuto allarg.*

V. D.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

*Sostenuto*

*p*

*f*

*con espansione allarg.*

V. D.

ah, ah, ah, ah!

*sempre rit.*

*p*

*pp*

*pp*

*p*

*rall. dim.*

All.<sup>to</sup> quasi Valzer. ♩ = 176

*p*

*mf*

*mf*

*p*

*rit. a tempo*

*mf*

*mf* *mf* *dim.* *rit. a tempo* *p*

*pp* *f* *rit. a tempo* *pstacc. cres. string. molto*

*dim. rall... molto* *f* *p*

*a tempo* *rit.* *a tempo* *f* *pstacc.* *cres. string. molto*

*rall. molto* *f. dim.* *p* *rall.*

*a tempo*  
*quasi Valzer*

*a tempo*

First system of musical notation (measures 1-4). The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. It begins with a piano (*p*) dynamic and a *rit.* (ritardando) marking. The tempo is marked *a tempo*. The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Second system of musical notation (measures 5-8). The music continues with a *dim.* (diminuendo) marking in measure 6. The tempo remains *a tempo*. Dynamics include *p* and *pp* (pianissimo).

**Un poco meno.**

Third system of musical notation (measures 9-12). The tempo is marked *Un poco meno.* (a little less). Dynamics include *p* and *pp*.

Fourth system of musical notation (measures 13-16). The music features a *rall.* (rallentando) and *cres.* (crescendo) marking in measure 15.

Fifth system of musical notation (measures 17-20). The tempo returns to *a tempo*. Dynamics include *dim.* and *p*. A *rit.* marking is present in measure 19.

Sixth system of musical notation (measures 21-24). The music concludes with a melodic flourish in the right hand and a steady bass line in the left hand.

VOCI DI DONNE

*rit.*

*p.*

I.<sup>o</sup> tempo. And.<sup>no</sup> voluttuoso. ♩=54

V.D.

Ah, ah, ah, ah!.....

*mf*

*dim.subito*

*pp*

*p*

V.D.

*sempre arpeggiando*

*rit.* 3

*a tempo*

V.D.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!.....

*p*

*mp*

*mf*

*dim.subito*

*p*

V.D. *p* *rit.* *3* *a tempo*

V.D. *Sostenendo.* Ah, ah, ah, ah, ah, ah! *Sostenendo.*

*p* *con espansione* *f* *allarg.*

V.D. *rit.* ah, ah, ah, ah!

*rit. p* *sempre rit.* *rall.* *p*

V.D. *p* *rall. molto* *a tempo* *pp* *p* *pp*

MARIA *Sostenuto.*  
*p* O buon Dio, qua - le an - go - scia!

MARGHERITA *mf*  
 Il giu - sta - pet - to n'è la ca -

*rall. col canto*

*Sostenuto. p*  
 Op - presso ho il

*p dolce* *rall.*  
 - gion. Vien qui, fan - ciul - la mi - a, vo - glio spo - gliar - ti.

*Sostenuto. p*

**Moderato.**  
 cor. *p* (si rasserena e sorride)  
 È tal; poi ga - jo, af -

*p*  
 Bel l'uo - mogli è pur quel con - te Du - gla!

**Moderato.**  
*p* *sentito*

M  
 - fa - bi - le... ed un uo - mo!

Mar.  
*p* *rall.* *3* *dim.*  
 In - na - mo - ra - ta ne sa - ri - a la mia

*cres.* *rubando* *rall.* *dim.*

M  
*p*  
 In - na - mo - ra - ta? In - na - mo - ra - ta? Sciocche - ri - a! Non ba - sta sa - per - si - compa -

Mar.  
 bim - ba?

*p* *3* *3* *3*

M  
 - tir?

Mar.  
*p* *rall.* *dim.*  
 Pe - rò non sem - pre par - la - va el - la co -

*cres.* *mf* *rubando* *rall.* *dim.*

*Più mosso.*

(supplichevole)

*f* 3

3

Oh ti pre-go! ti pre-go!..... Il tri-sto

*p*

(Maria le chiude la bocca)

si, quan-do Gu-glielmo...

*Più mosso.*

*p*

*sf*

*f*

*Meno.*

*pp*

*rall.*

no me non pro-nun-ciar-mi. È not-te, è tar-di.....

*Meno.*

*rall.*

*p*

*pp*

*p a piacere*

No! no!

*p lentamente*

3

Al-lo-ra n'e-ra, sì! la mi bim-ba in-na-mo-ra-ta!.....



Andantino.

*p con semplicità*

M

D'in - do - le dol - ce e man - sue - ta..... da

Andantino.

M

pri - ma... e - gli pa - re - a; pa - re - a che

M

no - to... mi fos - se il vol - to..... su - o; so -

M

*rit.* a tempo *cres.*  
- a - ve m'e - ra il suon... di quel - la vo - ce, e ne ve.

M

*rall. dim.*

ni a qua - si un sen - so di ben sul le mie guan -

*cres.* *rall. dim.*

*rit. dolciss.*

ce dal suo re - spi - ro; e gli oc - chi... oh co - me

*pp a tempo, un poco meno*

*rit. dolciss.* *pp dolciss.*

*a tempo, un poco meno.*

*un poco affrett.*

ca - ri, co - me buo - ni, gio - con - di a me vol - ge - a!...

*un poco affrett.*

*cres.*

*animando*  
(presa da subito raccapriccio)

*mf* Ma di col - po mu - tar - mi - si lo vi - di in u - no

*mf*

*cres.* *f* *con anima*

spet - tro: at - to - ni - to, sof - fu - so del pal - lor d'un e -

*con anima*

*animando* *cres.* *f* *rit. molto*

- stin - to, e fu - ri - bon - do co - sì, co - sì,

*animando* *f* *cres.* *cres.* *f* *rit. molto*

*a tempo* *affrett.* *molto rit.* *I.º Tempo* *p*

..... e mi - naccio - so co - sì, come trafig germi vo - les - se. Quasi e -

*a tempo* *affrett.* *subito pp* *p* *I.º Tempo*

*p*

- gual... mi sem - bra - va a quel fan - tasma in vol - to d'uom che

spes-so io veg-go in so-gno ten-der-mi le su-e

brac-cia, e te-ner-lun-ga-men-te gli oc-chi fis-si,

gli occhi in me-lun-ga-men-te fis-si, e con tal

fo-ga d'a-mor, che ab-bri-vi-dir tut-ta mi sen-to,

*animando*  
*mf*

fin - chio me - de - sma, con ver - sa in va - na a - e - re - a

*animando*  
*mf*

*cres.* *con anima*

for - ma, a lu - i a pro e ten - do le ne - bu - lo - se

*cres.* *con anima*

*animando* *cres.* *rit. molto*

brac - cia, a lui, co - sì, co - sì,

*animando* *rit. molto*

*f cres.* *cres.* *f*

*a tempo* *affrett.* *molto rit.*

le ne - bu - lo - se brac - cia a - pro e ten - do co - sì.

*a tempo* *affrett.* *molto rit.* *a tempo*

*p* *pp*

**Lento.**

MARG.

*mesto*

*p affrett.*

*p* Tu mi so\_migli a tua po\_ve-ra ma\_dre; un nul la anch'essa im\_per-ma-

**Lento.**

*affrett.*

*un poco sf subito p*

*p rit.*

*rall.*

- li - a, seb-ben co\_meu-na mi - cia, cot - ta, im - paz-zi - ta di Rat -

*col canto*  
*rall.*

*pp.*

MARIA *lentamente*

La ma\_dre mi - a?..

*p* La madre mi - a?

*p*

- cliff..... D'Edvardo Rat - cliff, che di Guglielmo fu il pa\_dre. E

*rall.*  
*p*

**And<sup>te</sup> sostenuto.**

*dolciss.*

*un poco*

bel - la, bel - la e - ra tua ma - dre,..... e chiama - ta ve -

**And<sup>te</sup> sostenuto.**

*un poco*

*animando* *rall.* *p un poco animando*

Mar. *animando* *rall.* *m.d. un poco animando*

- ni - a, per la sua grande bel - tà ..... la Bella - E - li - sa.....

*p* *m.d.* *cres.* *m.s.*

*a tempo*

Mar. *a tempo*

A - vea ca - pel - li d'o - ro pu - ro, a - ve - a

*p* *p* *m.d.*

*f molto rit.* *dim.* *mf*

Mar. *f molto rit.* *dim.* *mf*

ma - ni d'a - la - ba - stro, ... oc - chi ..... Ed -

*f* *f dim.* *m.s.*

*affrett.* *a tempo* *rall.*

Mar. *affrett.* *a tempo* *rall.*

- vardo il sa - pea se ran bel - li, che, quanto è lungo il dì, li va - gheg - gia -

*col canto* *a tempo* *p* *rall.*

**A tempo.** *mf dim. rall.* *pp*

Mar. *va,..... e i suoi per po-co vi strug-ge-va. Nel*

**A tempo.** *mf*

*m. d. p cres. mf dim. rall.*

*Lento.* *rit.* *p* *rall.* *mf*

Mar. *can-to e ra un ve-ro-u-si-gnuo-lo, e quando al fo-co: «Per-*

*Lento.* *pp* *rit.* *col canto*

**And.<sup>no</sup> mesto con moto.**

Mar. *-chè... ros-sa di san-gue è la tua spa-da, Ed.*

**And.<sup>no</sup> mesto con moto.** *mf*

*dim. rall.* **Sostenuto.** *p* *rall.*

Mar. *-var-do? Ed - var-do? a can-tar si met-te-a,*

**Sostenuto.** *dim. rall.* *rall.*



Mosso.

*dim. rall.*

*dim.*

*rall... sempre*

*p*

Mar. non fia - ta - va la cuo - ca, e o - gner l'ar - ro - sto le si bru -

Mosso. *f* *mf* *p*

*dim. rall.* *dim.* *rall... sempre*

*Opp.*

non a - ves - se im - pa - ra - ta da

Mar. *rall.* *Sostenuto.* *f* *rit.*

- cia - va... Oh ma - i, ma - i... non a - ves - se da me im - pa -

*rall.* *Sostenuto.* *f* *rit.*

MARIA *A tempo*

*A tempo*

Nar - rami, Ri - ta mi - a.  
(piange)

Mar. me... *p rall.* *A tempo* *A tempo*

- ra - ta quel - la can - zo - ne! La Bella-E -

*dim.* *p rall.*

*Rec?* *Sostenuto.*

*p*

*prall.*

Mar. - li - sa so - la nel - la sua ca - me - ra se - de - a, ..... e can - ta - va: «Per -

*un poco sf* *rall.*

And.<sup>no</sup> mesto con moto.

- chè... ros - sa di san - gue è la tua spa - da, Ed -

And.<sup>no</sup> mesto con moto.

*p*

*dim. rall.*

*f* *Mosso, agitato.*

- var - do? Ed - var - do? In quel - la, v'en - trò d'un salto Ed

*dim. rall.*

*f* *Mosso, agitato.*

- var - do,

e scuro in fac - cia... la canzon ri - pre - se: «Uc -

*dim. rall.*

*mf a...*

*dim. rall.*

*a...*

*mf*

*tempo*

*rall.*

*Sostenuto. a*

- ci - sa, uc - ci - sa ho la mia

ca - ra... Oh, la mia

*tempo*

*rall.*

*col canto a*

tempo *un poco rit.* *p* *rall.*  
 Mar. ca - ra ..... e - ra pur bel - la! >>  
 tempo *un poco rit.* *f* *p* *rall.*  
 D'un tal rac - ca - pric - cio fu col - ta al - lor la ma - dre tua, che mai  
*pp* *rall.*  
 Mar. *rall.* *Sostenuto.*  
 più quel l'in - fe - li - ce Ed - var - do ve - der non vol - le; e, a crescergli di -  
*rall.* *Sostenuto.* *pp*  
 - spet - to, Mac - Gre - go - rio spo - sò. La  
*allarg.* *pp* *sempre allarg.* *pp* *rit.* *pp*  
 Mar.

And<sup>te</sup> appassionato.

rab - bia tras - se di sen - no Ed -

rab - bia..... tras - se..... di senno Ed - var - do,..... ed a mo - strar che

And<sup>te</sup> appassionato.

*p*

*cres.*

lie - ve e - ra gli abban - do - nar la Bel - la - E - li - sa, per gu - sto di - spe -

*cres.* *mf* *dim.*

*p* *cres. a poco*

\_ ra - to..... in..... sa - cro no - do... si le - gò con Gi -

*p* *cres. a poco*

*animando a poco* *cres. sempre*

\_ ne - vra, figliuo - la di lord Cam - pel - lo, e quel Gu - gliel - mo e

*animando a poco* *cres. sempre*

Mar. *f* *rall.* *rit.* *molto rit.* MARIA *a tempo*  
 fi - glio d'u - nion co - sì paz - za..... Oh sven - tu - ra - ta ma - dre

M. *p* *cres.*  
 mi - a!  
 MARG. *p* *cres.*  
 In - te - ro un an - no pas - sò sen - za che mai d'Ed - var - do il

Mar. *mf* *dim.* *p* *Opp.*  
 no - me sul lab - bro le..... suo - nas - se..... Al - lor che

Mar. *mf* *dim.* *rall.* *p*  
 ven - ne l'al - tro ot - to - bre però, nel giorno appun - to che d'Ed -

*molto sostenuto*

*Opp.*  
 „ Ri - ta! el - la mi

*rit.*  
 - var - do..... por-tava il no - me,..... «Ri - ta!,, co-me per ca - so el - la mi

*rit.*  
*pp* *dolciss.*

chi - se..... non sa - i nul - la d'Ed -

chie - se,, non sai nul - la d'Ed -

*rit.*

*var.*  
 - var - do?» «Io so che in

*rit.* *3* *rit.*

*var.*  
 mo - glie pre - se - là fi - glia di Cam -

*rit.* *3* *rit.* *dim.* *3*

Mar. *f* *sempre sostenuto*

- pel. >> « Gi - ne - vrà Cam -

*f* *sempre sostenuto*

Mar. *rit.*

- pel ?... >> la Bel - la - Eli - sa al - lor pro -

*rit.*

Mar. *f*

- rup - pe, e pal - li - da in un

*f*

Mar. *rit.*

tem - po ed in - fiamma - ta si fe -

*rit.* *mf* *rit.*

*a tempo* *sostenuto*

ce, ed a ver - sar più d'u - na ma - ra

*a tempo* *sostenuto*

*f* *m.s.* *m.d.*

*cres.*

12 12

la gri - ma ..... in - co - min - ciò. Su' miei gi -

*f* *m.s.* *m.d.*

*f sostenuto*

Mar. - noc - - - chi te - nea - ti in quel mo -

*f* *f sostenuto*



Mar. *p* *rall.*  
 - men - to, ..... ed e - ri ap - pe - na nel ter - zo

Mar. *mf* *sostenuto*  
 me - se, e a pian - - ge - re tu

Mar. *rit.* *dim.* *rall.*  
 pu - re, bim - ba mia, ti met - te -

Mar. *p*  
 - vi: ..... ed

I. Tempo.

*con anima* *cres.*

io, che vo - glia mi sen - tia d'addolcir col le mie cian - cie..... il pian - to di tua

I. Tempo.

*p con anima* *cres.*

ma - dre,..... a rac - con - tar - le mi fe - ci, che o - bli -

*cres.* *animando* *cres.* *mf*

- ar la Bella-Eli - sa Ed - var - do non po - te - a, che giorno e not - te far la

*cres.* *animando* *cres.* *mf*

*rit.* **Molto sost.<sup>to</sup>**

ron - da al ca - stel ce - la - ta - men - te e - ra ve - du - to,.....

*f rit.* **Molto sost.<sup>to</sup>**

*cres. molto* *f* *rall.*

I.<sup>o</sup> Tempo molto sost.<sup>to</sup>

Mar. e le-var..... con..... af - fet-to do-lo-ro-so le braccia al suo balco - -

Mar. - ne..... „Oh da tem-po io lo so!„ la Bel - - la-E - li - sa ri -

*rall.* *a tempo*

Mar. - spo-se,..... ed af - faccia - ta - si..... di vo - lo al bal - -

*animando* *cres.*

Mar. - con, ver-so Edvar - do il brac - cio ste-se.....

*cres. molto* *rit. molto* *rit.*

*ff* Ah . . . i! quan - - to el - la mal

*ff con forza*

fe - ce! Ah - i! quan - to el - la mal

*ff*

fe - ce!..... *sostenendo* In quel - l'i - stan - te Mac-Grego - rio ciò

*ff* *sostenendo*

MARIA *rall.* (irrompe atterrita) *pp* Or ben! Non fi - -

*p* vi - de, ... il tuo ge - lo - so pa - dre...

*p* *col canto*

Meno.

M *ni - sci?*

Mar. *Ho già fi - ni - to, ho già fi -*

Meno.

*pp*

*allarg.*

M *Se - gui, se - gui!*

Mar. *- ni - to. Vi - -* *(angustiata)*

*allarg.*

*pp* *lentamente* *pp* *pp*

**And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>to</sup>**

M

Mar. *- ci - no al vec - chio mu - ro del ca - stel - lo, il mat - tin del - l'al - tro*

**And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>to</sup>**

*p* *pp*

gior - no, gia - ce - a pri - vo di vi - ta il san - gui - no - so cor - po d'Ed -

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a series of eighth notes with two triplet markings. The piano accompaniment consists of a grand staff with a treble and bass clef, showing sustained chords and a few moving lines.

E la po - ve - ra ma - dre?  
 - var - do. Mo - ri per lo spa - ven - to il ter - zo gior - no do - po il mi -

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with eighth notes and includes two triplet markings. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and includes sustained chords and a few moving lines.

Or - ri - bi - le!  
 (con freddo, ironico vaniloquio)  
 - sfatto. Ve - du - to, bam - bina, aves - si tu cogli occhi propri come Edvar - do Rat -

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a dynamic marking of *sfatto* (sforzando) and a performance instruction: *(con freddo, ironico vaniloquio)*. The piano accompaniment includes sustained chords and a few moving lines.

Mar. *cres.*  
 - cliff, là sot - to il mu - ro del ca - stel - lo, gia - cea! L'ho  
*cres.* *mf*

Opp.  
 qui, qui vi - va sem - pre quel - la fi -  
 Mar. *mf*  
 qui, qui vi - va sem - pre..... *3* quel - la fi - gu - ra in - san - gui -  
*mf*

Mar. *dim.* *p*  
 - na - ta! E per - chè con - sa - pe - vo - le son  
*dim.* *pp*

Mar. *rall.* *rit.*  
 i - o di co - lu - i che l'uc - ei - se, e per - chè dir - lo non  
*rall.* *pp*

*Molto Sostenuto.*  
 opp. dir. lo ad  
 V. ar. debbo aduo. mo na - to, e perchè fol. le so. no... dormir non  
*Molto Sostenuto.*  
 p marcato *mf* *dim.*  
*sentito*

*dim.* *rall.*  
 posso, e in o - gni lo - co pal - li - do, san - gui - no - so  
*dim.* *rall.* *3* *rall.*  
*dim.* *rall.* *marcato*

*mf* *dim.* *dim.* *rall.*  
 V. ar. e con pu. pil. le sbarra. te e a. cu. te come dar. do, io veg. go passarmi quell'Edvar do innan.  
*mf* *dim.* *dim.* *rall.*  
*pp*

*dim.* *rall.* *sempre* *pp* *perdendosi*  
 V. ar. - zi agli occhi ta. ci. turno, e col l'in. di. ce le. va - to, pa. ri a fan. tasma va. ga. bon. do...  
*dim.* *rall.* *sempre* *pp*



SCENA II. I PRECEDENTI, RATCLIFF pallido, contraffatto, lordo di sangue, entra in scena.

*Sostenuto.*  
(mette anch'essa un grido)

M. *ff* Ah, sciagu - ra - to! L'a -

Mar. (manda un grido) *Recit.<sup>vo</sup>* O san - ta ver - gine, il morto Edvar - do!

(si accocchia in un angolo della camera, e vi rimane irrigidita ed immobile)

*col canto*

M. *rit.* *sostenuto*  
- nel di Du - gla tu mi por - ti?

GUGLIELMO (ride amaramente) *mf* *3* *rall.*  
E chiu - so il tor - ne - o;

*sostenuto* *rall.*  
*mf*

*Andantino.*

M. *rit.*  
*p* de - gli a - nel - li o - mai fi - ni - ta la

*Andantino.*  
*p* *rit.* *p*

*f* *rit.* *mf* *cres.*

cor - - sa. Io... du - e ne vin - - si, e non vo -

*animando* *f* *rall.*

- len - - do lasciar - si il ter - zo di - spic car, ri - -

*animando* *rall.*

*molto rit.* *a tempo* *rall.*

- ver - so, scon - fit - to io cad - di dal ca - val di le - - -

*molto rit.* *a tempo* *rall.*

*ff*

**Meno.**  
MARIA (con subita svolta in tono di fidenza e d'angoscia)

*p* *dim. molto*

O Gu - gliel - mo! Gu - - -

- gno.....

*p* *12* *12* *3*

**Andante.**

M *g*liel-mo! in-san-gui-na-to se-il... Vie-ni qui!... Vó ben-

**Andante.**

*p* *pp*

*rit.* (lacera il velo bianco nuziale)

M - dar la tua fe-ri-ta...

*rit.* *affrett.* *dim.*

*f m.s.* *f m.s.*

**Molto lento.**

M *pp* Cie-lo o-ve son? Cat-ti-vo tu! Non sei Gu-gliel-mo!...

**Molto lento.**

*p* *rit.*

**A Tempo**

M Ed-var-do sei! la Bella-E-li-sa son i-o... son i-o!...

*rit.* *rall.*

*rit.* *rall.*

*p* *pp*

**A Tempo**

*Andantino.* *p* *cres.*

Quel tuo po-ve-ro ca-po..... è tut-to san - gue, e il

*Andantino.* *p* *mf*

*Sostenendo.* *cres. affrett.*

mi - - o tut-to con - fu - so! Che mi fac - cia non

*Sostenendo.* *mf* *cres. affrett.*

*a tempo* *animando* *cres.*

so..... Vien qui, se ca - ra tu

*a tempo* *p* *animando* *mf* *cres.*

*sostenendo* *(vuol bendargli il capo ferito)*

m'ha - i;..... pie-ga i gi - noc - - chi.....

*sostenendo* *f*

242 *And.<sup>te</sup> sostenuto.*

GUGL. (cadè ai suoi piedi; tenero e-addolorato)

6 *mf espress.* *And.<sup>te</sup> sostenuto.* Un so\_gno è que - - - sto?

6 *a tempo* *p* so\_no a' piè di Ma - ri - - a?... *p* No, voi non sie - te

6 *a tempo* *p* *rit.* *a tempo con anima* dal - - - la de - li - ra -  
 neb - bia, pic\_cio-li piè,... *rit.* dal - - - la de -

6 *men - - - te...* *cre - a - - ti,* *animando*  
*li - - - ra...* *mente cre - a - - ti,* *animando* nè spa - -

6

*cres. rit. a tempo f rit.*

- ri - te al toc - co del - la mia man..... So - no ai piè di Ma -

7

*a tempo f 3* *Meno. p* *Meno. rit.*

- ri - a? Un so - gno è que - sto?.....

MARIA (cerca calmarlo e bendargli il capo ferito col velo)

*pp* Non mo - ver - ti! S'aggruma il

M

*pp* san - gue *pp* al - le tue bion - de *pp* e bel - le

*pp legatiss. pp*

M

*molto rit.*

chio - - me... Vi - - a, sta tran - quil - - lo!

*molto rit.*

*a tempo, con anima*

*un poco sf*

*p*

M

*animando*

In - san - gui - ni me pu - - re mo - ven - do - ti co - - -

*animando*

*cres.*

M

*Molto rit.*

*a tempo*

*rit. 3*

*a tempo*

- si... Sì, ... ne - gli occhio ti ba - cio...

*Molto rit.*

*a tempo*

*f*

*rit.*

M

*Meno.*

*rit.*

(lo bacia) *rit.*

se... che - to sta - - i...

*Meno.*

*rit.*

*mf*

*rit.*

And.<sup>no</sup> con anima. *p*

*cres.*

And.<sup>no</sup> con anima.

Oh que - sto ba - cio..... dagli occhi mie - i le

*p*

*cres.*

*mf*

*Sostenendo.*

te - - ne - bre di - le - gua! Il so - le or pos - so ri - ve -

*cres.*

MARIA

(come uscita da un sogno)

*animando*

*sostenendo*

(si copre gli occhi)

*affrett.*

*a tempo*

*f* Io Mari - a? Tu Gu - gliel - mo? O tri - sta, tri - sta

*allargando*

*affrett.*

*a tempo*

*animando*

*allargando*

der..... Ma - ri - a!

*cres.*

*sostenendo*

*ff*

(abbrivisce)

*Mosso, agitato.*

co - sa!

*f* Va! fug - gi! vo - la!

(balza in piedi e l'abbraccia)

*f*

Io non mi

*Mosso, agitato.*



rall. molto *pp* Lento.

6 par-to! Ma - ri - a, tu mi sei ca - ra, e a te Gu - glielmo

*col canto* *pp* *staccato* *p*

(confidente)

6 non man - co è ca - ro. In so - gno a me so - ven - te l'hai

*p*

rall.

*pp* più lento

6 det - to;..... e noi ci so - mighiam, lo sa - i?..... Guar - da - ti nel - lo

*rall.* *pp* più lento

(l'avvicina ad uno specchio e le fa osservare le due immagini riflesse.)

6 spec - chio.....

*lentamente* *pp* *rall.*

And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>to</sup>

*pp* *3*

I tuo sem - bian - ti son più bel - li, più no - bi - li,

And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>to</sup>

*pp* *3*

più pu - ri de' mie - i, più bel - li, più pu - ri,

*un poco rall.*

*a tempo*

*rit.*

*un poco rall.*

*a tempo*

*rit.*

ma non di - ver - si

Ab - biam sul

*pp* *rall.*

*a tempo*

*animando*

*rall.*

lab - bro l'or - goglio stes - so, la stes - sa bal - dan - za...

*animando*

*cres.*

*mf*

*cres.*

*rall.*

*f*

*rit.*

A Tempo, più mosso.

MARIA

MARIA

pro - - - nun - - - cia un det - - - to,

*Opp.*

pro - nun - cia un det - - to so - - - lo,

A Tempo, più mosso.

*subito pp*

*animando*  
(cerca sciogliersi da lui)

Mi lascia! Mi la - - -

pro - nuncia un det - to sol!.....

*animando*

*cres. molto*

- scia!..... Mi

*cres. rall.*

O che!..... non o - - di?

*f*

*f* *cres. rall.*

*rit.* *a tempo* *affrett.* **I.<sup>o</sup> Tempo, più mosso.**

la - scia, ah!..... Guglielmo, Guglielmo!.....

*p*

E - gua - le il

*rit.* *a tempo* *affrett.* **I.<sup>o</sup> Tempo, più mosso.**

*ff* *p subito*

*animando* *cres. molto* *mf*

suo - - no del - la vo - ce ab - biam no - i, sol - che di mol - -

*animando* *cres. molto*

*rall.* **Mi**

- to..... è la tua più so - a - ve.

*cres.* *f* *rall.*

M *rit.* *a tempo* *affrett.* *a tempo*  
 lascia, ah!..... Gu\_glielmo, Guglielmo!.....

G  
 M *rit.* *a tempo* *affrett.* *a tempo, con anima*  
*ff* *p* *6* *6*

M *p* 0..... deh, Gu - gliel - - - mo, mi

G *p* Il cu - po az - zur - - - ro del -

M *p* *6* *6*

M la - scia, e fug - gi quan - to sa - - - i!.....

G - l'oc - chio è in no - i lo stes - - - so,

M *mf cres.* *6* *6*

*molto allarg.* *a tempo*

M  
 O deh, Gu - gliel - - - - - mo,  
 G  
 an - - - cor che splen - - - da più

*molto allarg.* *a tempo*

*f* *dim.*

*cres.* *dim. rit.* *rall.*

M  
 la - scia - mi, o mio Gu - gliel - mo, ..... e fug - gi quan - to  
 G  
 vi - vo il tu - o. La man!... (prende la sua mano e ne fa parago.  
*p* *p* *rall.*

*cres.* *dim.* *rit.*

*cres.* *rit.* *a tempo, con anima* *mf*

M  
 sa - i! Tra po - co  
 G  
 ne con la sua) *p* *rit.* *cres.* (sgomentato) *mf* T'af - fi - sa  
 Non ve - di i sol.chi stes - si? *mf* T'af - fi - sa

*cres.* *rit.* *a tempo* *mf*

*animando*

M  
ven - - - go - no, fug - gi! tra po - co ven - - - go - no...

G  
qui!... cor - ta è la via del - la vita in en - tram - bi..... Sì, la

*animando*  
*f* *cres.*

*rall. cres. molto*

*molto rall. dim.*

M  
la - scia mi,..... o Gu - gliel - mo, Gu - gliel - mo, Ah!..... *sem.*

G  
fu - ga! Oh..... ben di - ce - sti! Vie - ni! fug - giam!.....

*rall. cres. molto* *f* *rit.* *ff*

*rall. cres. molto*

*molto rall. dim.*

*molto*

*Lento.*

*a tempo*  
*rall. molto più sostenuto*

M  
*pre rall.* o deh, mi la - - - scia!

G  
vie - ni, fug - gia - - - mo!

*perdendosi* *Lento.* *a tempo*  
*molto più sostenuto*

*pp* *ppp* *pp* *rall.* *legatissimo*

Ah!.....

(susurrando)

Vieni! Vieni!

*sentito*

*p un poco sf pp rall. a poco a poco rall. a poco a poco rall.*

*rall. dim. a tempo, sempre molto sostenuto pp*

Mi la - - scia! Ah!

*quasi parlato pp*

*rall. dim. a tempo, sempre molto sostenuto*

Sel - la - to è il mio cor - sie - ro, il più ve - lo - ce del - la

*pp*

Ah!

(cava la spada) *rall.*

Seo - zia; e n'apre la mia spada il cammin. Ba - le - na, il ve - di?

*rall. pp*



*lentamente* *pp* *Opp. mi la rall.* *perdendosi*  
 scial!.....  
 M *pp* *3* *rall.* *Per -*  
 O deh, Gu - gliel - mo, Gu - gliel - mo!  
 MARG. (vaneggiando) *p*  
 G *pp* *3* *rall.*  
 Vie - ni, fug - gia - mo! fug - gia - mo!.....  
*rall.*  
*pp*

*And.<sup>no</sup> con moto.*  
 Mar. *3*  
 chè ros - sa di san - gue è la tua spa - da, Ed -  
 G (parlato) *p*  
 Ma qual vo - ce!...  
*And.<sup>no</sup> con moto.*  
*p*  
*un poco cupo*  
*p*

*Moderato. ritenuto*  
 Mar. - var - do? Ed - var - do?...  
 G  
 Chi mai pro - fe - ri..... la san - gui - no - sa pa -  
*Moderato. ritenuto*  
*f*

Ue -  
 - ro - la? Il gu - fo,..... che s'appie - ca al var - co del - la fi - ne - stra?  
*un poco rall.*  
*un poco rall.*  
*p*

*Andantino con moto.* *Moderato. rit.*  
 - ci - sa, ue - ci - sa ho la mia ca - - - ra.  
*Andantino con moto.* *dim.* *Moderato. rit.*  
 o il ven - to che s'in -  
*mf* *f*

*Sostenendo. molto rall.* *Andantino.*  
*mf sentito* *mf*  
 Oh quan - to e - ra mai bel - - - -  
 - gor - ga nel vuo - to del ca - mi - no?  
*Andantino.*  
 col canto *mf*

Più mosso. con anima

M  
G

la!.. Oh!

*f* *sempre f*

o quella stre-ga ac-co-scia-ta nel-l'an-go-lo?.....

Più mosso. con anima

G

Fu quel-la, sì! di mar-mo ha le mem-bra; oh ma dal

*più f più mosso* *animando*

*più mosso* *animando*

*più f* *cres. sempre.*

G

pet-to fio-co il can-to le stril-la! e mi co-

*sempre animando*

*sempre animando*

G

- man-da di svenar la mia ca-ra..... e far lo

*un poco rit.* *molto rit.* *ff cres.*

*un'poco rit.* *molto rit.*

*f* *cres.*

And<sup>te</sup> con moto.

MARIA

*calmo*

Ro-tan fe-ro-ci gli occhi

And<sup>te</sup> con moto.

*calmo*

deb-bo. Non op-por-ti, o co-re mi-o;

tuo-i di fiamma e il tuo re-spi-ro ...

co-sì..... so-

*rit. straziante animando molto animando*

O mio Gu-glielmo!

- a - - ve è la mor-te! O Ma-ri-a, vieni con

*mf straziante f*

*A tempo.*

M  
De - li - rar me pu - re tu fa - i...  
me!

G  
me!

*A tempo.* *mf*  
*p subito* *dim.*

M  
La - sciami!..... *rall.*  
*f* Oh la - scia - mi, Gu -

G  
*cres. molto*  
I - o ti gui - do a quel - la bel - la

*p* *cres. molto* *f rall.*

M  
- gliel - - - mo !

G  
ter - - - ra, *rit. sentita* *rall.*  
*f* che spes - so so - - gna -

*f* *rit. sentita* *rall.*

All.<sup>o</sup> molto rit.<sup>to</sup>

(sciogliendosi da lui)

*agitato*

*f* Vi - a! vi - a! che non ti co - glia

vam.  
All.<sup>o</sup> molto rit.<sup>to</sup>

*f* *agitato*

Du - gla...

(in furore)

*animando*

*sempre più f*

*f* No - me e se - cra - to! è la pa - ro - la del - la

*animando*

*sempre più f*

*cres.*

5

*sempre cres.*

*animando sempre*

*ff*

3

mor - te!  
*sempre cres.*

Nes - sun, fos - se pur Di - o, dee pos - se

*animando sempre*

*cres. molto*

*rit.*

(in atto di trafiggerla) *molto rit.*

*ff*

- der - ti.  
*cres. molto*

Tu se' mi - a...

Mia tu  
*molto rit.*

*rit.*

*ff*

And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>to</sup>

(fugge nel gabinetto coperto)

Opp.

rit.

M *ff* *Opp.* *rit.*  
gliel - mo! tu mi ue - ci - di? o Gu -

O Gu - gliel - mo! Ue - ci - der - mi tu

G *ff*  
se - i, mi - a mia tu se - i, o Ma -

And.<sup>te</sup> molto sost.<sup>to</sup>

rit.

*fff* *legato*

Allegro.

gliel.

(troncando)

Andante sostenuto.

M vuoi? Guglielmo! soccorso! Guglielmo!

MARGHERITA

*pp*

„Uc - eisa ho la mia

G (troncando)  
- ri...

Allegro.

rall. dim.

rall.

Andante sostenuto.

*sf* *ff* *marcatiss.* *f* *p* *pp*

M *rall.* *dim.* *ppp* *rall.* *rall.*  
ca - ra! e - ra pur bel - la la mia ca - ra,..... ed io l'houe - ci - sa!, Oh!

*rall.* *dim.* *dim.* *rall.* *rall.*

(Le due nebbie in forma d'uomo appaiono da parti opposte; si arrestano all'ingresso del gabinetto, si tendono a vicen.

**Lento, molto sostenuto**

pp p mf *cres. molto*  
affrett. un poco

da le braccia, ed all'uscire di Ratcliff spariscono.)

**a tempo**

p p f *cres. molto*  
affrett. un poco

**a tempo**

(Ratcliff balza fuori con la spada insanguinata)

mf *cres.* ff *cres.*  
affrett.

**Mod.<sup>to</sup> ritenuto.**

GUGLIELMO

*f con forza*

*Soste -*

T'ar - re - sta,

e non fug - gir - mi,

**Mod.<sup>to</sup> ritenuto.**

*con forza*

*Soste -*

*f marcato*



- nendo. *più f*

6 om - bra di me me - de - smo! È tua que - st'o - pra,

- nendo. *sostenendo*

*f* *più f marcato*

6 bian - co spet - tro not - tur - no. Il san - gue gron - da

*sostenendo* *sostenendo* *ani -*

*più f* *sempre più f*

*mando* *ff* *3* *3* *con anima*

6 dal - la vuo - ta tua man. Vie - ni, ..... com - bat - ti

*mando* *con anima*

*ff*

SCENA III. I precedenti, MAC - GREGORIO entra impetuoso colla spada sguainata.

6 me - co, as - sas - si - no di Ma - ri - a!.....

MAC - GREGORIO *ff rit.* *a tempo* *f*

*a tempo* *fff* *Soc.*

All.<sup>o</sup> moderato.

(vede Ratcliff)

. cor - so! U - dii gri - dar... Ri - bal - do!

All.<sup>o</sup> moderato.

al - fin ti tro - vo; tu, si -

- ca - rio a - bor - ri - to e dimia pa - cetur - ba - tor.

GUGLIELMO (con un fiero scoppio di riso) *Un poco meno.*

Quel son i - o, ma tu non man.co a bor.ri - to mi

6

*rit.* *sempre f* *più f rit.*

se - i; non ne co - no - sco la ca - gion; pur ti a - bor - ro, e del tuo

6

*molto rit.* *Allegro moderato.*  
*a tempo* (si avventano l' uno sull' altro e combattono.)

sangue tutto io mi strug - - go. Io

MAC-GREGORIO

*ff*

Scel - le - ra - to!

*molto rit.* *Allegro moderato.*  
*a tempo* *ff*

*Meno.* *MARGH.* *mf* *And.<sup>no</sup> mosso.*

» Per - - chè ros - sa di san - gue è la tua

(ride ferocemente)

ri - do.

*Meno.* *And.<sup>no</sup> mosso.*

*f* *mf m. d.* *mf*

Mar. *mf*  
 spa - da, Ed - vardo? „ Per -  
 6 *f*  
 MAC-GREGOR. *f* Io ri - do.  
 Ma - le - det - to can - to!

Mar. *mf*  
 - chè... ros - sa di san - - gue è la tua  
*mf*

Mar. *rit.*  
 spa - da, Ed - - var - do?  
 M.G. (cade a terra) (muore)  
 Ma - le - det - to can - to!  
*f ff marcato* *rit.* (pausa)

*lento* GUGLI. (esausto di forse) *lento*  
 Mor - ta è la ser - pe ve - le - no - sa. Un pe - so... mi si le - va dal  
*col canto*

**Larghetto sost.<sup>to</sup>** *p dolciss.*

6 cor. Già del - la pa - ce le dol - cez - ze pre -

**Larghetto sost.<sup>to</sup>** *dolciss.*

*pp dolce* *pp*

*pp* **Un poco rit.<sup>o</sup>** *dolciss.* *A tempo.* *p sentito*

6 - gu - sto. Or mi - a per sempre è Ma - ri - a! Fi - ne ha qui la

**Un poco rit.<sup>o</sup>** *A tempo.* *dim.*

*pp* *p cres.*

*un poco affrett.* *a tempo* *dolce* *dim.* *rit.*

6 mi - a gior - na - ta..... O Ma - ri - a,

*cres.* *un poco affrett.* *a tempo* *dim.* *rit.*

*cres.*

*rall.* *a tempo* *Sostenuto.*

6 *pp* ven.go a te!

*a tempo* *Sostenuto.* **Molto rit.<sup>o</sup>**

*rall.* *pp* *f* *f* *sentito*

*f* *cres.* *un poco affrett.* *cres.* *cres.*

GUGLIELMO (entra nel gabinetto) *ff* *allarg.* *allarg.* *f* *f* *ani-*

*a tempo* O Ma - ri - a..... so - a - ve Ma - ri - a, son

*m.s.* *ff* *allarg.* *ff* *allarg.*

*mando* *incalz. cres. rit.* **SCENA ULTIMA.** I precedenti, DOUGLAS, Ospiti e Servi **Largo sost.<sup>to</sup>** entrano atterriti.

6 qui... vengo a te... Ma - ri - a...

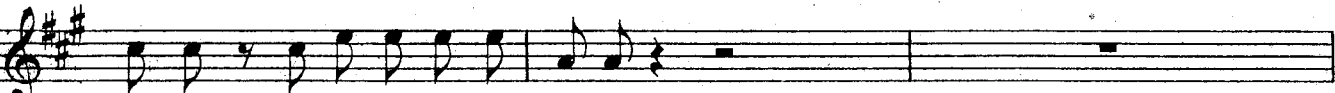
*mando* *incalz. cres. rit.* **Largo sost.<sup>to</sup>** *rit.*

*f* *ff*

UN SERVO *Mosso, agitato.* *f* Di - o!

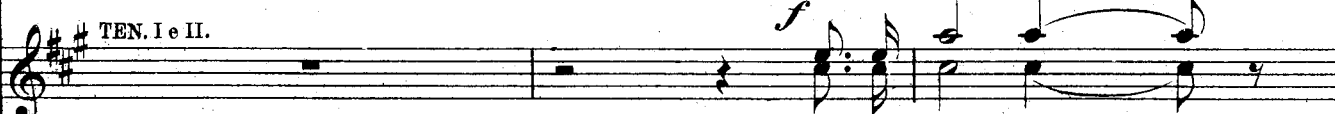
*Sostenuto.* *rit.* *Mosso, agitato.*

*pp* *f*

Ser.    
 Di - o! qua giace il si - gnor no - stro!


SOP.    
 Mac - Gre - go - rio!.....


CONTR.    
 Mac - Gre - go - rio!.....

TEN. I e II.    
 Mac - Gre - go - rio!.....

BASSI    
 Mac - Gre - go - rio!.....



DOUGLAS *sempre mosso*    
*f* Quel no - bi - le si - gnor - re! Mor - to, ah! - mor - to sta.

*sempre mosso*    
*ff*

*cres. animando* *cres. animando*

qui! Si cor-ra in trac-cia del-luc-ci-sor, si chiu-da-no.....

*animando* *animando*

*f*

*rit.* **Andante appassionato**  
MARGHERITA

..... le por-te del ca-stel-lo! E co-si..... l'uc-ci-so Ed-

**Andante appassionato**

*rit.* *mf* *mf* *dim.* *sostenendo*

Mar. *cres.*

-var - - do, pal-li-do, in-san-gui-na-to ac-can-to al mu - -

*p* *cres.*

Mar. *dim.* *p*

- ro del ca-stel-lo gia-ce - a..... Fe - - ri-to a

*mf* *dim.* *p*



Mar. *mf* *dim.*  
mor - te... fu quel mi - se-ro Ed-var -  
*ravvivando* *dim.*

Mar. *rall.* *p* *rit.*  
- do... dal ge - lo - so fu - - - - - - - - - - - - di Mac-Gre-go -  
*rall.* *p* *rit.*

Mar. *(piangendo)* *rit.*  
- rio... Io del mi - sfa - to col - pe - vo - le non  
*dolciss.* *pp* *rit.*

Mar. *p* *cres.*  
so - no: e - - - - - - - - - - - - ra a  
*p* *cres.*  
12 12  
3 3

Mar. *rit.* *3* *dim.* *rit.*

me no - to sol - tan -

Mar. *sempre sostenuto*

- to;

Mar. *rit.*

e qui co -

Mar. *f* *3*

(addita il cadavere di Mac - Gregorio)

- stu - i *f* fu da Gu -

E	880	S
---	-----	---

Mar. *rit.* *rit.* *rit.*

- gliel - - mo tol - to di vi - -

Mar. *a tempo sostenuto*

- ta: ..... ed or Gu.glielmo i.

*f* *f* *f* *f*

*f* *m.d.m.s.* *a tempo sostenuto*

Mar. *f* *Sostenendo.*

- stes - so ri - po.sa e dor.me con Ma - ri - a.... Si -

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

*f* *m.d.* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Mar. *allarg.* *mf sostenendo molto*

- len - zio! Si - len - zio! e non tur -

*allarg.* *cres.* *Sostenendo molto*

*dim.* *mf* *mf*

Mar.

*rit.* *dim.* *rall.*

*3* *3*

bia mo il lor quie to ri po so.

*rit.* *mp* *allarg. molto*

*dim.* *rall.* *p* *p*

*3* *3* *3* *3*

*12* *12* *12* *12*

*a tempo sostenuto*

SOP.

*ff* *3* *3*

Or ri bil vi sta!

CONT.

*ff* *3* *3*

Or ri bil vi sta!

TEN. I.

*ff* *3* *3*

Or ri bil vi sta!

TEN. II.

*ff* *3* *3*

Or ri bil vi sta!

BASSI

*ff* *3* *3*

Or ri bil vi sta!

*a tempo sostenuto*

*ff*

*3* *3* *3* *3*

*8*

*ff* *3* *6* *6* *6*

*ff* Or - ri - bil vi - sta!

*ff* Or - ri - bil vi - sta!

*ff* Or - ri - bil vi - sta!

*ff* Or - ri - bil vi - sta!

*ff* Or - ri - bil vi - sta!

MARGH. (lieta e sorridente) *Opp.* parlato

Han - no sem.

*allarg.* *pp*

*rit.* *a tempo*

SOP. - bian - za, qua - si d'Ed - var - do e del - la Bel - la - E - li - sa.

TEN. Or - ri - bil

BASSI Or - ri - bil

Or - ri - bil

*rit.* *a tempo* *p*

*cres. affrett.*

**Molto sost<sup>to</sup> e ritenuto.**

vi - sta!..... Or - ri - bil vi - - - sta!.....

vi - sta!..... Or - ri - bil vi - - - sta!.....

vi - sta!..... Or - ri - bil vi - - - sta!.....

*cres. affrett.*

**Molto sost<sup>to</sup> e ritenuto.**

*f* *f* *cres.* *ff* *ff*

*sempre ff*

*ff* *cres.* *ff rit.* *fff* *rall.*

*ff rit. ff* *molto sostenuto* *fff* *rall.* *fff*